

2005 **LEfs**

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 136

Nr 1

L.nr. 1 - 66 Stavanger 15 januar 2005

UTGITT AV STATENS KARTVERK - SJØKARTVERKET.

«Etterretninger for sjøfarende» (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 500,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjø,

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Telefax: 51 85 87 06

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver samme år.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten før papirutgaven foreligger.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

INTERNETT**Kartrettelser:**

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Chart Corrections:

<http://www.statkart.no/efs/gbmeldingmain.html>

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapport skjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

EFS LOGG 2005

EFS NR. Utgivelse	DATO MOTTATT	KARTRETTELSE
1 15. januar		
2 31. januar		
3 15. februar		
4 28. februar		
5 15. mars		
6 31. mars		
7 15. april		
8 30. april		
9 15. mai		
10 31. mai		
11 15. juni		
12 30. juni		
13 15. juli		
14 31. juli		
15 15. august		
16 31. august		
17 15. september		
18 30. september		
19 15. oktober		
20 31. oktober		
21 15. november		
22 30. november		
23 15. desember		
24 31. desember		

INNHold

Kartrettelser i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart :
(*Chart corrections in this Efs include following Norwegian charts*):
3, 4, 9, 13, 23, 30, 56, 57, 71, 76, 78, 79, 82, 401, 467

Midlertidige (T) og Foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart):

(*Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous include following charts*)
19, 21, 78, 79, 207, 302, 303, 304, 307, 309, 321, 552, 557, 558, 559

1. ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE (EFS.)
2. SJØKART
3. SJØKARTENES TRYKNING OG AJOURHOLD.
4. BENEVNELSER BRUKT VED UTGIVELSE AV SJØKART.
5. ELEKTRONISKE SJØKART
6. TIDEVANN
7. MERKING AV BROER.
8. HÅNTERING AV VRAK OG HEFTER I SJØKARTVERKET.
9. KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I HORDALAND OG N AV VEGA I NORDLAND.
10. KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD
11. NAVIGASJONSHJELPEMIDLER (FORSKRIFT).
12. NORSK FYRLISTE.
13. FARVANNSBESKRIVELSEN DEN NORSKE LOS.
14. DYBDE OVER VRAK. ADVARSEL.
15. AKVAKULTURANLEGG (HAVBRUK) - ADVARSEL.
16. UNDERVANNS KABLER, LUFTSPENN OG RØRLEDNINGER.
17. SKJERMET FYRBELYSNING - ADVARSEL.
18. RACON (MARITIME RADARFYR) - ADVARSEL.
19. INDIREKTE BELYSNING (IB).
20. FLYTENDE SJØMERKER (BØYER OG STAKER) - ADVARSEL. MERKESKIP - ADVARSEL.
22. KYSTRADIOSTASJONENES UTSENDELSE AV MARITIME SAFETY INFORMATION (MSI)
23. OPPLYSNING OM VÆRVARLINGSTJENESTER.
24. * NORSK KONTINENTALSOKKEL. OVERVÅKINGSTJENESTE - STATOIL MARIN. (NORWEGIAN CONTINENTAL SHELF. SURVEILLANCE SERVICE - STATOIL VTS).
25. SIKKERHETSSONER OMKRING "OFFSHORE" INSTALLASJONER.
26. ANBEFALT SIKKERHETSSONE OG TRYGG NAVIGASJON RUNDT OFFSHOREPLATTFORMER OG STRUKTURER.

27. MIDLERTIDIGE FORLATTE BRØNNHODER. (HEFTER). ADVARSEL.
28. SEISMISKE MÅLINGER. ADVARSEL.
29. POSISJONER MOBILE BOREPLATTFORMER OG FLOTELLER I NORDSJØEN OG NORSKEHAVET.
30. KYSTVERKET - KYSTDIREKTORATET.
31. SJØTRAFIKKTJENESTER
32. NAVCO - NASJONAL KOORDINATOR. NAVIGASJONSVARSLER.
33. OPPLYSNING OM LOSTJENESTEN.
34. HORDALAND. FEDJE LOSSTASJON. LOSTRANSPORT MED HELIKOPTER.
35. FORSKRIFTER OM BRUK AV STATSLOS. GEBYRER
36. VILKÅR FOR BRUK AV FARLEDSBEVIS.
37. ROGALAND. KVITSØY TRAFIKKSENTRAL. FORSKRIFT. VIRKEOMRÅDE..
38. FORSKRIFT OM TILVISNING AV PLESS TIL OPPANKRING OG FORTØYNING I GEIRANGERFJORDEN, MØRE OG ROMSDAL.
39. OPPGAVE OVER TRAFIKKSEPARERINGSSYSTEM GODKJENT AV IMO.
- 40 ORIENTERING OM OMRÅDER MED STOR MENGDE AV FASTSTÅENDE FISKEREDSKAPER.
41. FORSKRIFT OM MERKING AV FISKEREDSKAPER.
42. ISTJENESTEN I NORGE.
43. ADRESSEOPPGAVER FOR ISBRYTERTJENESTEN I SVERIGE, FINLAND, DANMARK, ESTLAND, LATVIA, POLEN OG TYSKLAND.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

44. * NYE PRISER PÅ SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

45. * Nytrykk av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

46. * Ny utgave av sjøkart nr 2. (*New Edition Chart No 2.*)

NORSKE FARVANN

Kart (*Charts*): 4, 401

47.* Oslofjorden. Slemmestad. Fjellstrand. Undervannskabel. (*Submarine Cable*).

Kart (*Charts*): 3, 4

48.* Oslofjorden. Bekkestranda. Holmestrand. Undervannskabel etablert. (*Submarine cable*).

Kart (*Chart*): 9

49. * Vest Agder. Kroodden. Lindebøkilen. Undervanns kabel etablert. (*Submarine cable*).

Kart (Charts): 13, 467 (også spesial)

50. * Rogaland. Sirevåg. Grunne. Rettelse.

51. * Rogaland. Egersund. Hellvik. Lanterner etablert. Staker inndratt.

Kart (Chart): 23

52. * Hordaland. Vikavåg. Toftøy. Turøy. Undervanns kabel etablert. (*Submarine cable*).

Kart (Chart): 30

53. * Møre og Romsdal. Vartdalsfjorden. Havbruk.

Kart (Chart): 56

54. * Sør-Helgeland. Sandvær. Husvær. Jernstenger etablert. (*Iron Perches*)

55. * Sør-Helgeland. Brasøy n. Alterfjorden. Austholmen lanterne etablert. Lanterne utgår.

Kart (Charts): 56, 57

56. * Sør-Helgeland. Sandvær. Husvær. Alterfjorden. Lanterner etablert. (*Lights*).

Kart (Chart): 76

57. * Vesterålen. Langøy W. Åsanfjord. Grunner. (*Depths*).

Kart (Chart): 78

58. * Vesterålen. Skogsøy NW. Grunner. (*Depths*).

Kart (Chart): 79

59. * Sør-Troms. Bjarkøy NW. Froholman. Grunner.

MIDLERTIDIGE (T) og FORELØPIGE (P) MELDINGER**Kart (Chart): 78, 79**

60. * Vesterålen. Andøy bru. Racon satt i drift.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

61. * (T). Vesterålen. Andøya Raketttskytefelt. Norskehavet. Varsling av Rakettkampanje. Advarsel.

Skyteøvelser. Advarsler.

62. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive.

63. * Hordaland. W av Bømlo, Slåtterøy og Marstein. Advarsel. Marine Skyteøvelser.

64. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Haltenbanken. Kanonskyting. Advarsel.

65. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

66. Siste trykningsdato for norske sjøkart/Latest print date for Norwegian Charts.

Vedlegg: Kanalplaner VHF og MF

1. ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE (EFS.)

Etterretninger for sjøfarende "Efs" utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende: Etablering og forandringer av fyrbelysningen, faste og flytende sjømerker, nyfunne grunner, nye eller endrede undervannskabler og rørledninger, luftspenn, om vrak eller hefter som kan være til hinder for fiske og skipsfart mm.

Videre gis meldinger om skyteøvelser, opplysninger om eventuelle påbud og forordninger angående seilas i bestemte områder, endringer av losstasjoner mm.

Innholdet i Efs er ordnet under følgende områder:

NORSKE FARVANN

NORDSJØEN

SKAGERRAK

KATTEGAT

NORDLIGE ATLANTERHAV

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND

NORDLIGE ISHAV. BARENTSHAVET VESTOVER TIL GRØNLAND

SVALBARD

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

Under området **NORSKE FARVANN** blir alle Efs meldinger sortert under kystavsnitt, deretter sine respektive kartnummer.

Kystavsnitt:

OSLOFJORDEN

TELEMARK

AUST-AGDER

VEST-AGDER

ROGALAND

HORDALAND

SOGN OG FJORDANE

MØRE OG ROMSDAL

SØR-TRØNDELAG

NORD-TRØNDELAG

SØR- HELGELAND

NORD-HELGELAND

SALTEN

OFOTEN

LOFOTEN

VESTERÅLEN

SØR-TROMS

NORD-TROMS

VEST-FINNMARK

ØST-FINNMARK

Posisjonsangivelse

Hvis ikke annet er nevnt blir posisjoner angitt på en av følgende måter:

- a) Geografisk bredde og lengde, i grader, minutter og desimal av minutter.
- b) Retning og avstand fra kjente punkt, vanligvis fyr, lykter, trigonometriske punkter, fjelltopper etc.

De oppgitte posisjoner er angitt i kartets gradnett (DATUM). Dersom en posisjon inngår i kart av forskjellig gradnett, oppgis posisjonene i begge datum.

Følgende forkortelser benyttes:

Norsk Gradnett	NGO DATUM
Europeisk Datum	ED50 DATUM
World Geodetic System	WGS84 DATUM

Retninger angis rettviseende i grader fra 000° (Nord) til 360°. Avstander angis i meter (m) eller nautiske mil (M).

Sektorgrenser. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet - mot fyret/lykten.

Dybder og høyder angis i meter (m).

Norske kilder. En stjerne (*) foran en melding betyr at informasjonen er hentet fra norske kilder.

Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger

Meldinger merket (T) og (P) kan bli forandret på kort varsel. Slike meldinger finnes under eget avsnitt i siste del av heftet og **blir ikke kartrettet** av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

Oversikt over alle gjeldende (T) og (P) meldinger finnes også på internett:

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Forkortelser

Det vises til publikasjonen "Symboler og forkortelser i norske sjøkart".

Forkortelser for fyrbelysningen er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart. Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

For lanterner med **indirekte belysning** benyttes forkortelsen **IB** i tillegg til lyskarakteristikken (f. eks. Iso R 2s IB).

Tidsangivelse

Hvis ikke annet er nevnt, brukes norsk normaltid.

Berørte sjøkart og spesialer angis i meldingens overskrift. For meldinger som berører utenlandske kart angis kartnummeret nederst i meldingen.

En oversikt over berørte kart finnes i begynnelsen på hvert hefte under Innhold

Skisser som følger enkelte kartrettelser er beregnet som et **hjelpemiddel**, og er ikke alltid i kartets målestokk.

Båtsportkartene vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Sjøkartverket. Ansvaret for disse kartene er overtatt av Ugland IT Group (www.uglandit.com).

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE (Efs.)**Contents and editing.**

The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) is published twice a month and provides information on changes or defects in aids to navigation, discovery of new dangers and on shortcomings in Norwegian charts or publications, navigational warnings or other information of interest to mariners.

The contents are arranged in the following areas:

Norwegian waters

North Sea

Skagerrak

Kattegat

North Atlantic Ocean

Norwegian Sea. Westwards to Island

Arctic Ocean. The Barents Sea to Greenland

Svalbard

Temporary (T) and Preliminary (P) notices)

Miscellaneous

Within the area **Norwegian waters**, the "Efs" notices are sorted by their area, then their respective chart numbers.

Coastal Areas

OSLOFJORDEN

TELEMARK

AUST-AGDER

VEST-AGDER

ROGALAND

HORDALAND

SOGN OG FJORDANE

MØRE OG ROMSDAL

SØR-TRØNDELAGE

NORD-TRØNDELAGE

SØR-HELGELAND

NORD-HELGELAND

SALTEN

OFOTEN

LOFOTEN

VESTERÅLEN

SØR-TROMS

NORD-TROMS

VEST-FINNMARK

ØST-FINNMARK

Positions

Unless otherwise stated, the positions are given in one of following manners:

- a) In degrees, minutes and decimals of minute.
- b) Bearing and distance given from conspicuous points, usually lights, triangulation points etc.

Positions are given in the same datum as the chart.

Norwegian Datum	NGO DATUM
European Datum	ED50 DATUM
World Geodic System	WGS84 DATUM

Bearings are true, reckoned clockwise from 000° to 360°.

Light sectors The limits of light sectors are reckoned seaward, from the ship towards the light.

Distances are given in metres (m) or nautical miles (M).

Depths and heights are given in metres.

(P) and (T) Notices.

These are indicated by (P) or (T) after the notice number, and as they are subject to changes on short notice, the charts are not corrected for them before issue.

All (T) notices which have an indicated time will not be repeated unless any changes in time or other important changes.

Original information:

A star (*) adjacent to the number of a notice indicates that the notice is based on Norwegian original information.

Affected charts . The charts number affected by a notice is given on the notice heading.

Chartlets are intended to simplify the correction work and are not necessarily in the same scale as the chart.

Small Craft Charts are no longer updated by Norwegian Mapping Authority.

2. SJØKART

Sjøkartet er grunnlaget for all sikker navigering. Ved navigering i trange farvann bør kart i største målestokk brukes, da disse gir de beste og mest detaljerte opplysningene. Kart i mindre målestokker er sterkt forenklet i innskjaers farvann. Kartets utgivelsesår er angitt i tittelarrangementet. Denne opplysningen vil gi brukerne en god pekepinn om sjøkartets pålitelighet. Se for øvrig avsnittet om «Sjøkartenes trykning og ajourhold»

Pålitelighet

Den rivende utvikling skipsfarten har hatt med større og mer dyptgående fartøyer, og forbedrede og nye navigasjonsmetoder og -instrumenter, er årsak til at det nå må stilles større krav enn noensinne til sjøkartenes pålitelighet. Kartenes pålitelighet er i en stor grad avhengig av den teknologi som til enhver tid har vært tilgjengelig. Det er derfor innlysende at sjøkart som er basert på eldre målinger ikke fullt ut kan tilfredsstille dagens krav til nøyaktighet. Fra tid til annen får derfor Sjøkartverket rapporter om feil og mangler ved sjøkartene. Disse rapporter blir undersøkt så snart som mulig og publisert i «Etterretninger for sjøfarende». Sjøkartene blir rettet opp ved neste nytrykk.

Se også kapittelet om Kvalitet i norske papirsjøkart og digitale sjøkart i Hordaland og n av Vega i Nordland og Kvalitet i norske papirsjøkart og digitale sjøkart i farvannene rundt Svalbard.

Projeksjoner Alle sjøkart i målestokk 1:50 000 eller større konstrueres i Gauss konforme sylinderprojeksjon (den Gauss-Krügerske projeksjon). (Eldre kart kan være laget i andre projeksjoner). Sjøkart i målestokk mindre enn 1:50 000 er konstruert i Mercators projeksjon.

Gradnett

Gjennom tidene har norske sjøkart vært utstyrt med ulike gradnett. I tiden før 1957 ble stort sett Norsk Gradnett (NGO) benyttet, mens kart produsert i årene 1957-1992 har et gradnett henført til Europeisk Datum, ED50. Kart produsert etter 1992 har gradnett referert til WGS-84. Pr 1/1 2005 har 62 norske sjøkart i hoved- og havnekartserien gradnett i WGS84, mens 82 kart har ED50-nett og 35 kart har Norsk Gradnett.

De gamle referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene har skapt problemer for enkelte brukergrupper. Problemene har økt i takt med kvaliteten på posisjoneringssystemene som benyttes. Nye satellittsystemer gir mulighet til posisjonsbestemmelse med en nøyaktighet som overgår kvaliteten på de gamle referansesystemene, og dette førte til at Statens kartverk vedtok å innføre et nytt satellittbasert referansesystem i norske havområder fra 1993.

World Geodetic System (WGS84) avløste ED50 som offisielt horisontalt referansesystem på sjøen. Dette er et verdensomspennende internasjonalt geodetisk referansesystem som ikke har de store problemer med uregelmessigheter som vi kjenner fra tidligere systemer. Posisjoner fra GPS-baserte systemer kan brukes direkte i kartene med gradnett i WGS84.

Nye sjøkart har WGS84 rutenett, mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett. Alle kart er siden 1986 påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom ED50, evt NGO og WGS84 er angitt. Denne forskjellen vil være posisjonsavhengig, men endringen skjer så langsomt at den kan antas å være konstant innenfor et kartblad i hoved-kartserien. Forskyvningen mellom ED50 og WGS84 vil typisk være av størrelsesorden 100 meter. På kart som har norsk gradnett kan forskjellen mellom kartets gradnett og WGS84 komme opp i 4-500 meter. Med en slik forskjell mellom gradnettene vil det være meget viktig at dette blir tatt hensyn til av navigatøren.

Brukerne skal imidlertid være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskrift) bare gjelder tilnærmet, og at kystkonturen i tillegg kan være betydelig feil i forhold til kartets gradnett. De aller fleste elektroniske navigasjonshjelpemidler (med unntak av systemer som baserer seg på bruk av radar) kan bare gi navigasjonsinformasjon i navigasjonssystemets eget referansesystem, og navigatøren må derfor ikke uten videre stole på at denne informasjonen stemmer overens med kartgrunnlaget.

Målestokk

Statens kartverk Sjøkartverket utgir sjøkart over norske og tilgrensende farvann. Kartene bygger i alt vesentlig på norske målinger.

Kartene utgis i følgende målestokker:

Hovedkartserien	1:50 000/1:100 000
Havne-/innseilingskart	1:7500/1:25 000
Kystkart	1:100 000/1:350 000
Overseilingskart	1:600 000/1:10 000 000
Fiskerikart	1:700 000/1:800 000
Oversiktskart	1:1 000 000/1:2 250 000

Navn

Da mange norske sjøkart er utgitt rundt forrige århundreskifte, er skrivemåten av stedsnavnene ofte svært foreldet. Etter at Fylkeskartkontorene overtok ansvaret for skrivemåten av stedsnavn innenfor sitt fylke, er navneverket under omarbeidelse og oppretting. Ved nyttigivelse av sjøkart vil ajourført navneverk bli påført. Det vil derfor ta lang tid før hele kartverket er oppdatert. Ved nyttigivelse av farvannsbeskrivelsen «Den norske los» vil revidert skrivemåte av stedsnavn bli brukt. Sjøkartverket vil derfor i en overgangsperiode operere med kart og publikasjoner med gammel og ny skrivemåte. I nyttigivelse av sjøkart, er navneverket modernisert etter regelen i "lov om stadnamn" som trådte i kraft 1. juli 1991.

Leistrek

Leistrek betyr at farvannet er alminnelig brukt som farlei.

Luftspenn og sjøkabler

Luftspenn, kraft- og telekabler som krysser farvann, påføres sjøkartene ved første opplagstrykking etter at melding om slike er innkommet til Sjøkartverket. Melding om nye luftspenn og sjøkabler publiseres etter hvert i «Etterretninger for sjøfarende». Da både kabler og luftspenn kan føre høyspenning må de sjøfarende vise stor forsiktighet ved navigering i nærheten av disse. Likeledes må en være oppmerksom på at det kan forekomme kabler og luftspenn som ikke er avmerket i kartet. Kabler og luftspenn etablert etter kartets trykningsdato er heller ikke vist.

Dybdekurver

Dybdekurvene i sjøkartene er trukket gjennom steder med samme dybde (i enkelte tilfeller ved hjelp av interpolasjon mellom de målte dybder) og deretter generalisert. Dybdekurvenes plassering i sjøkartene er derfor ikke alltid eksakt, men beregnet på å gi en bedre karakteristikk av havbunnens topografi. Ved generalisering trekkes dybdekurvene ut mot dypere vann for å ivareta sikker navigering. Slik konservativ bruk av dybdekurver gir bedre og mer forståelig informasjon om farene i farvannet. Dette gjelder særlig ved bruk av elektroniske kart. I kartbildet skal dybdekurvene være lette å oppfatte. De gir god informasjon om batymetrien. Der kurvebildet er komplisert, er det vanlig kartografisk praksis å foreta sammenslåing/generalisering. Særlig er dette aktuelt for norske sjøkart – med den komplekse batymetrien (kysttopografien) vi har. Med passende mellomrom er det plassert dybdetall i kurven for å angi hvilken dybde den representerer. I nyere sjøkart blir dybdekurvene framstilt i blått.

Dybdekurver = farekurver, dvs at alle punkt på en 5-meter kurve er like farlige som en grunne på 5 meter. Det bør holdes like stor avstand fra en kurve som fra en grunne med tilsvarende dybdeverdi.

Dybdetall

Dybdetall er dybden på et sted angitt i forhold til sjøkartnull. Verdien angis som et positivt tall, x,y-koordinat er posisjonen midt i tallgruppen (eller helst omvendt: på kartet plasseres dybdetallet med referansekoordinaten som senterpunkt i tallmassen).

Grunner (båer)

Grunne (båe) er et avgrenset område som stikker opp mot overflaten men er dypere enn sjøkartnull minus 0.5 meter, dvs alltid under vann. Grunner angis som båtall

0 – 9,9 m angis med desimaler

10 – 20 m angis med nærmeste ½ meter

>20 m angis med nærmeste meter

Båtall vises opprettstående, vanlige dybdetall er *kursivert*.

Skvalpeskjær (lus)

Skvalpeskjær er et avgrenset skjær (eller stein) som stikker opp til et nivå mellom sjøkartnull og sjøkartnull minus 0.5 meter.

Skjær (stjernelus)

Skjær (tidvis under vann) er et avgrenset skjær (eller stein) som når opp til et nivå mellom sjøkartnull og midlere høyvann (kystkontur).

Slaggrunnslinjer

Den såkalte «slaggrunnslinje» er brukt på de eldre sjøkartene. Den er i innenskjærs farvann stippet på en dybde av ca. 6 m og i åpent farvann på en dybde «utenfor hvilken man angivelig skulle være sikker for brott». I eldre sjøkart ser man således denne «slaggrunnslinjen» trukket gjennom høyst forskjellige dybder, normalt fra 6 til 20–30 m.

Kyst-terskel

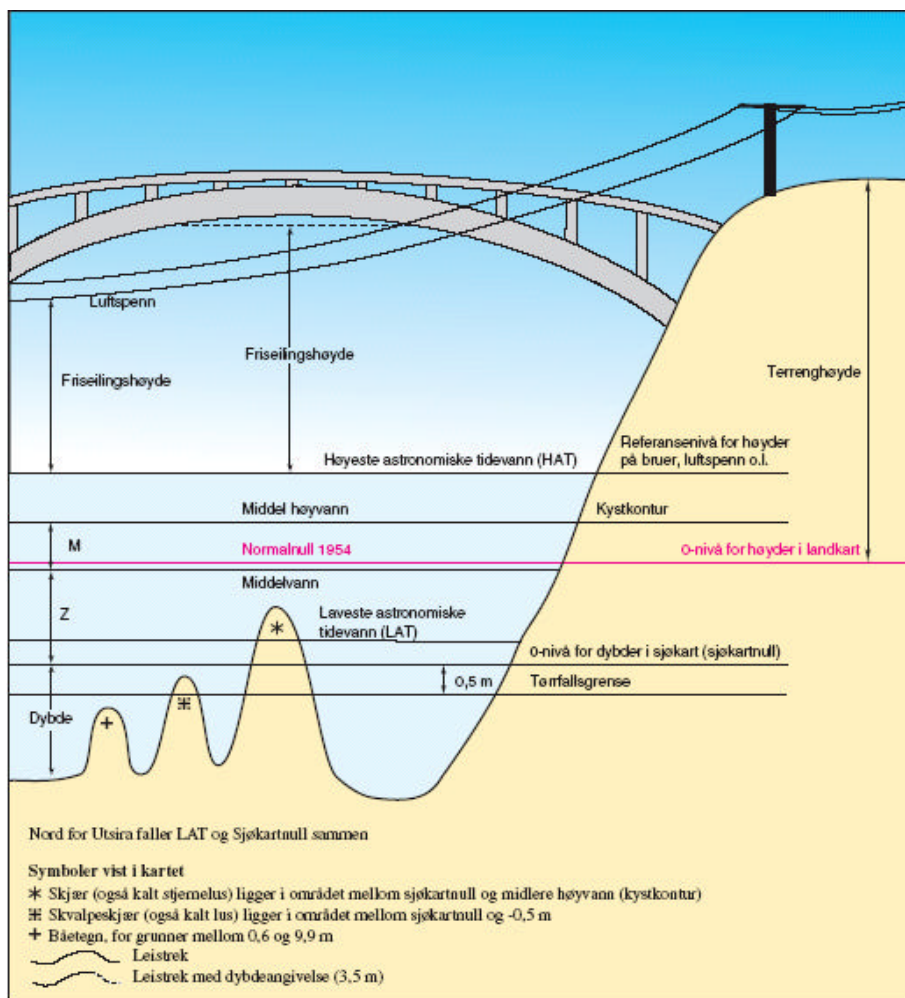
Kyst-terskel er en fiktiv linje som definerer grensa mellom sjø og elv.

Tørrfall

Tørrfall kalles den del av sjøbunnen som strekker seg fra 0.5 meter under sjøkartnull og opp til kystkonturen. Tørrfallsområdet avgrenses av kystkontur og tørrfallslinjen, som er nivålinjen 0.5 m under sjøkartnull.

Kystkontur

Kystkonturen (grensen mellom sjø og land) er i både sjø- og landkartene lagt til «middel høyvann» som er MV + M2. M2 er et uttrykk for det dominerende tidevannsbidraget fra månen. (Sjøkartverket, Den norske Los 1 Alminnelige opplysninger).



3. Sjøkartenes trykning og ajourhold.

Kartets utgivelsesår er angitt i tittelarrangementet. Denne opplysningen vil gi brukerne en god pekepinn om sjøkartets pålitelighet.

Etter første gangs utgivelse ajourføres og trykkes kartene regelmessig. Tiden mellom hvert opptrykk varierer for de ulike kartene, avhengig av antall rettelser, type rettelser, salg etc. I kartets nedre venstre hjørne er det angitt hvilken måned og år kartet er trykket, samt siste «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) det er ajourført fram til. Sjøkartverket utfører ingen manuelle rettelser i sin lagerbeholdning av sjøkart etter trykningsdato. Sjøkartene er imidlertid under stadig ajourhold, og endringer av betydning for seilasen blir fortløpende kunngjort i Etterretninger for sjøfarende.

I følge Forskrift om navigasjonshjelpemidler mv. skal også alle skip uansett størrelse være forsvarelig utstyrt med ajourførte kart i tilstrekkelig målestokk, farvannsbeskrivelser, fyrister, "Etterretninger for sjøfarende", tidevanntabeller mv. for de farvann fartøyet anvender (Se også IMO SOLAS Convention, Chapter V). Skipsførere skal være oppmerksomme på den store risiko og det ansvar det medfører å ikke navigere etter tidsmessige kart. Det er derfor førerens ansvar til enhver tid å holde sine sjøkart á jour. (Sjøkartverket, januar 2004).

Updating and printing of charts:

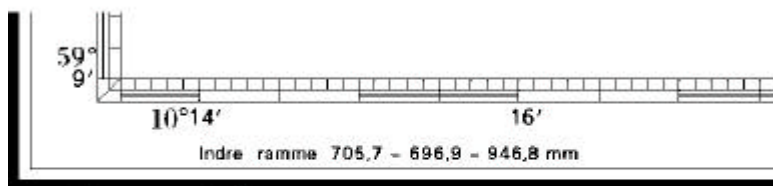
The year of publication is shown in the title block. This information will help the mariner in judging the reliability of the chart. As charts are subject to frequent changes they are reprinted regularly.

The month and year of printing are shown in the lower left-hand corner of the chart. The latest "Efs" through which the chart has been corrected is also given.

Charts are, however, subject to frequent changes, and amendments of importance to mariners are continuously published in "Efs".

It is therefore the responsibility of the mariners to keep their charts updated in accordance with "Efs" after the date of printing.

Eksempel (Example):



Trykt (printed) 6/00. Gunnarshaug, Stavanger

Rettet til og med (corrected through) «Efs» nr/(No) 11/00.

4. BENEVNELSER BRUKT VED UTGIVELSE AV SJØKART.

Tekst i henhold til IHO publikasjonen M-4 "Chart Specifications of the IHO", Section B-100, som nå er under revisjon (tekstutkast ute på høring) pkt 128.

a) Nytt kart: Første utgivelse av et kart som enten:

dekker et område som ikke tidligere er kartlagt i angjeldende målestokk, eller omfatter nytt dekningsområde for et allerede eksisterende kart, eller omfatter en modernisert versjon av eksisterende kart (mht symboler og generell presentasjon), eller omfatter adoptering av et internasjonalt (INT) kart, eller nasjonalt kart først utgitt av en annen nasjon

Et nytt kart vil gjøre en eventuelt eksisterende utgave av kartet ugyldig.

b) Ny utgave : Ny utgave av et eksisterende sjøkart som:

inneholder endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning basert på ny informasjon, og som

inkluderer endringer i tillegg til de som er publisert i "Efs", og som

En ny utgave av et kart vil gjøre eksisterende utgave av kartet ugyldig

c) Nytrykk : Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning med unntak av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen)

kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning

Tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS

a) **New Chart:** *The first publication of a national chart which will either:*

embrace an area not previously charted by that nation to be scale showing; or

embrace an area different from existing chart of that nation; or

consist of a modernised version (in terms of symbology an general presentation) of an existing chart; or

consist of the adoption by that nation of an international (INT) or national chart, first published by another nation

A new chart makes existing edition obsolete.

b) **New Edition (NE):** *A new issue of an existing chart, containing amendments significant*

to navigation which will normally have been derived from newly received information.

It will include changes additional to those previously promulgated in Notice to Mariners

and

will render the existing edition obsolete.

c) **Reprint:** *A new print of the current edition of a chart*

*incorporating no amendments of navigational significance **other than** those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).*

It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.

Previous printings of the current edition of the chart remain in force

5. ELEKTRONISKE SJØKART

ENC Electronic Navigation Charts.

I forbindelse med nymålingen av norskekysten prioriterer Sjøkartverket utgivelse av elektroniske sjøkart godkjent for bruk til navigasjon. Internasjonalt benevnes disse ENC (Electronic Navigation Charts). ENC produseres etter en internasjonal standard og format (S57) som alle sjøkartverk verden over bruker for å produsere tilsvarende datasjøkart for sine farvann. ENC'er er nå tilgjengelig for hele Sør-Norge og deler av Nord-Norge. Gjenstående farvann vil være dekket innen 2007/08. For dekning se: www.primar.org

ECDIS Electronic Chart Display and Information System

Dette er et typegodkjent navigasjonssystem som oppfyller SOLAS krav til navigasjonsutrustning under gitte kriterier. Installerer en ENC på et slikt system kan dette brukes til navigasjon på samme måte som et oppdatert papirsjøkart. Hvis andre typer ikke offisielle digitale sjøkart benyttes eksempelvis datasjøkart produsert av privat industri eller hvis rastersjøkart benyttes må et oppdatert papirsjøkart brukes.

Som back up system godkjennes en av disse løsningene for norske skip:

1: Papirkart

2: ECDIS nr. 2 tilkoplek nødstrømkilde, eller

3: Typegodkjent ECS tilkoplek nødstrømkilde

Ref. MSC.64(67). Punkt 2 og 3 krever et kart i større skala for å trygt seile til havn i områder hvor det ikke finnes ENC dekning

Norge arbeider med å gjøre ECDIS obligatorisk for hurtigbåter som trafikkerer i faste ruter og hvor der finnes ENC dekning. Det er fortsatt uvisst når evt et krav vil komme (PRIMAR Stavanger, januar 2005).

6. TIDEVANN

REFERANSENIVÅ FOR DYBDER I SJØKARTENE OG HØYDER I TIDEVANNSTABELLENE.

For å oppnå en harmonisering med andre Nordsjøland har Norge fra 1. januar 2000 innført "laveste astronomiske tidevann" (LAT) som felles referansenivå for dybder i sjøkartene. *LAT er det laveste tidevannet som vil forekomme på et sted under midlere meteorologiske forhold.* I praksis bestemmes LAT ved å lage tidevannstabeller for 19 år (tidevannet har bl.a. en periode på 18.6 år), og ta ut det laveste lavvannet. I områder der tidevannsvariasjonene er små i forhold til det meteorologiske bidraget til vannstanden, kan det nye sjøkartnull av sikkerhetsgrunner legges lavere enn LAT. I Norge gjelder dette spesielt Sørlandskysten og Oslofjorden, hvor vannstanden i lange perioder (gjørne 1-2 uker) kan ligge lavere enn LAT. *Det nye sjøkartnull er av denne grunn lagt 30 cm lavere enn LAT i indre Oslofjord (innenfor Drøbakundet), 20 cm lavere enn LAT langs kysten fra svenskegrensen til Utsira. For resten av landet, inkludert Svalbard, er sjøkartnull sammenfallende med LAT.* Avstanden mellom sjøkartnull og middelvann kalles Z_0 , og ved innføring av nytt sjøkartnull får Z_0 nye verdier. De nye verdiene for en del steder er gitt i "Tidevannstabeller for den norske kyst med Svalbard". Middelvann er også beregnet på nytt på grunnlag av nye vannstandsobservasjoner.

Forskjellen mellom LAT og det "gamle" sjøkartnull er liten, stort sett mindre enn 10 cm. Innføringen av LAT som nytt sjøkartnull nord for Utsira får derfor små eller ingen praktiske konsekvenser. Mellom Utsira og svenskegrensen, der sjøkartnull nå er lagt 20 og 30 cm lavere enn LAT, er forskjellen mer merkbar. Imidlertid er det under all oppmåling etter 1988 trukket fra en sikkerhetsmargin på dybdene slik at disse dataene i praksis faller sammen med det nye kartnull. Nye kart vil inneholde informasjon om hvilket referansenivå som er brukt.

REFERANSENIVÅ FOR FRISEILINGSHØYDER

Analyse av 30 til 40 år med vannstandsobservasjoner fra havner langs kysten har vist at vannstanden ofte ligger over referansenivået for friseilingshøyder (høyeste astronomiske tidevann (HAT)). Dette gjelder spesielt for området fra **Svenskegrensen** til og med **Rogaland** (inkl. **Indre Oslofjord**) der undersøkelser har vist at 22-28% av alle høyvann overstiger referansenivået for friseilingshøyder. For strekningen **Hordaland** til og med **Finnmark** har man tilsvarende verdier på 2-4%.

Ved passering av bruer og luftspenn er det viktig at brukerne er oppmerksomme på forholdet og beregner tilstrekkelig sikkerhetsmargin. Ved å benytte en sikkerhetsmargin som gitt nedenfor vil man i de aller fleste tilfeller ha tilstrekkelig fri høyde til å kunne passere.

Indre Oslofjorden (innenfor Drøbaksundet): 80 cm.

Svenskegrensen t.o.m. Rogaland: 50 cm.

Hordaland t.o.m. Finnmark: 30 cm.

Det er imidlertid viktig å være oppmerksom på at ved ekstreme værforhold kan vannstanden ligge enda høyere. Høye vannstander vil særlig forekomme ved kombinasjoner av lavtrykk og pålandsvind.

Observert vannstand, tidevannstabeller, vannstands nivåer og generelle opplysninger om vannstand finnes på Internett under adressen:

<http://vannstand.statkart.no>

(Sjøkartverket, Oceanografi, januar 2005).

7. MERKING AV BROER.

Ved de fleste broer er det behov for særskilt oppmerking med hensikt på broenes og fartøyenes sikkerhet. Bakgrunnen for dette kan være bl.a. begrenset seilingshøyde, vannndybde og bredde av seilløpet. Oppmerkingen foretas i samsvar med "IALA rekommendasjon for merking av faste broer over navigerbart farvann", som i hovedsak går ut på følgende:

1. Røde og grønne lys for lateralmerking av brokarene.

2. Hvite lys for å markere senter av seilløpet.

3. Indirekte belysning av bropillarene i seilløpet.

Racon benyttes også til å markere "det beste stedet for passasje" under en bro.

(Kilde Norsk Fyrliste).

8. HÅNDTERING AV VRAK OG HEFTER I SJØKARTVERKET.

Statens kartverk Sjøkartverket har konvertert vrak- og heftedatabasen til Sjøkartverkets Primærdatabase. Informasjonen om vrak og hefter i databasen skriver seg dels fra Sjøkartverkets egne registreringer, dels fra innrapportering fra kilder som oljeindustrien, fiskerisektoren, utenlandske sjøkartverk og andre kilder.

Hver registrering inneholder blant annet opplysninger om:

- Posisjon/- Dybde
- Innrapporteringskilde
- Vrak/heftetype

Innholdet i primærdatabasen holdes løpende oppdatert gjennom tilførsel av nye opplysninger fra interne kilder, samt fra eksterne etater og virksomheter. Primærdatabasen består av strukturerte datatyper med stor nøyaktighet og detaljoppløsning, og danner grunnlaget for fremstilling av papirsjøkart og elektroniske kart (ENC).

9. KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I HORDALAND OG N AV VEGA I NORDLAND.

Sjøkartverket har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag. I Hordaland og i områder av N-Norge nord for Vega er det fremdeles sjøkart som er basert på sjømåling som er opp imot 100 år gammel. Det er Sjøkartverkets prioriterte oppgave å måle opp og gi ut nye sjøkart i disse områdene.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Sjøkartverket gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart i gjenstående områder skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Sjøkartverkets produksjonplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybde data innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart.

Dette omfatter Sjøkartverkets produkter i Hordaland og i områder nord for Vega. Sjømålingen i Hordaland er nå avsluttet og nye produkter vil komme i 2003. For tiden pågår sjømåling i Nordland og data derfra vil bli utgitt fortløpende fra 2003.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets tittelrubrikk/kildediatgram (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt.

Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet.

Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diatgram)

ZOC-diatgrammet forteller om kvaliteten på dybde dataene i de forskjellige områdene. ZOC-diatgrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENCEr med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENCEr med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis.

Zones of Confidence (ZOC) - ZOC diagram

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5	
ZOC	Position Accuracy	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m	a = 0.5 b = 1		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	0.6 0.8 1.5 10.5		
A2	+/- 20 m	a = 1.0 b = 2		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
B	+/- 50 m	a = 1.0 b = 2		Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
C	+/- 500 m	a = 2.0 b = 5		Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	2.5 3.5 7.0 52.0		
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.

10. KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grøn fjord-datum) benyttet og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS-84), mens trykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Sjøkartverket minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind VII og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelig feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i visse områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det derfor utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i disse farvannene. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

Quality of Norwegian Charts and Electronic Charts in the waters around Svalbard

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84). New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS-84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume VII and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

11. NAVIGASJONSHJELPEMIDLER (FORSKRIFT).

(Ref SOLAS Consolidated Edition, Chapter V, Regulation 20).

I tillegg til Efs er følgende publikasjoner et nødvendig supplement til kartene:

Farvannsbeskrivelsen "Den norske los".

"Symboler og forkortelser i norske sjøkart".

Norsk fyrliste.

Tidevanntabeller for den norske kyst med Svalbard.

I følge forskrift om navigasjonshjelpemidler mv. (Den norske skipskontrolls regler, § 21) skal alle skip uansett størrelse være forsvarlig utstyrt med **ajourførte kart** i tilstrekkelig målestokk, farvannsbeskrivelser, fyrliste, "Etterretninger for sjøfarende", tidevanntabeller og andre nautiske publikasjoner som er nødvendige for den planlagte reisen.

For Fiske- og fangstfartøy gjelder foreskrifter fastsatt av Sjøfartsdirektoratet den 1. juli 2000. (Forskrift om konstruksjon, utstyr, drift og besiktigelse for fiske- og fangstfartøy med største lengde på 15m og derover). Det er denne forskrifts § 10-4 som omhandler nautiske instrumenter og publikasjoner.

Skipsførere skal være oppmerksomme på den store risiko og det ansvar det medfører å ikke navigere etter tidsmessige kart. Det er derfor førerens ansvar til enhver tid å holde sine sjøkart ajour.

Other publications:

Norwegian Sailing Directions "Den norske los".

"Symbols and Abbreviations used on Norwegian charts".

Norwegian List of Lights.

"Tide Tables for the Norwegian coast" including Svalbard.

"All ships shall carry adequate and up-to-date charts, sailing directions, lists of lights, notices to mariners, tide tables and all other nautical publications necessary for the intended voyage" (See SOLAS Consolidated Edition, Chapter V, Regulation 20).

12. NORSK FYRLISTE.

Ny utgave av "Norsk Fyrliste" ble utgitt av Kystdirektoratet i 2004.

Norsk fyrliste beskriver maritime fyrinstallasjoner på land og i sjøen som gir lyssignaler.

I tillegg gir fyrlisten informasjon om andre hjelpemidler for navigasjon, herunder merkesystemet i Norge og elektroniske navigasjonssystemer.

For mer utførlig beskrivelse av disse hjelpemidler og detaljer om deres bruksmåte, må seilingsbeskrivelser og andre aktuelle publikasjoner benyttes.

Ved utgivelse av "Norsk Fyrliste 2004" kanselleres tidligere utgaver av denne.

13. FARVANNSBESKRIVELSEN DEN NORSKE LOS.

Farvannsbeskrivelsen "Den norske los" utgis i følgende 9 bind:

- 1: Alminnelige opplysninger
- 2A: Svenskegrensen – Langesund
- 2B: Langesund - Jærens rev
- 3: Jærens rev – Stad
- 4: Stad – Rørvik
- 5: Rørvik - Lødingen og Andenes
- 6: Lødingen og Andenes - Grense-Jakobselv
- 7: Svalbard og Jan Mayen.

Opplysninger av allmenn interesse for kystseilasen er samlet i et eget bind, "**Den norske los**", **bind 1**, "Alminnelige opplysninger". Dette bindet utgjør et nødvendig supplement til de øvrige bindene av "Den norske los" og bør alltid finnes ombord.

*** SAILING DIRECTIONS. "THE NORWEGIAN PILOT".**

Sailing Directions "The Norwegian Pilot" is issued in the following nine volumes:

- 1: General Information
- 2A: Svenskegrensen – Langesund
- 2B: Langesund - Jærens rev
- 3: Jærens rev – Stad
- 4: Stad – Rørvik
- 5: Rørvik - Lødingen og Andenes
- 6: Lødingen og Andenes – Grense-Jakobselv
- 7: Svalbard og Jan Mayen.

Information of general interest to coastal navigation is published in a separate volum "Den norske los", volume 1, "General Information". This volume is an essential companion to the other volumes of the "Norwegian Pilot" and should at all times be kept on board.

14. DYBDE OVER VRAK. ADVARSEL.

Skipsvrak og større vrakrester på havbunnen kan under tid ha endret stilling med den følge at dybden over slike vrak kan ha blitt mindre enn angitt i sjøkartene.

15. AKVAKULTURANLEGG (HAVBRUK) - ADVARSEL.

Det er forbudt å drive fiske nærmere akvakulturanlegg enn 100 meter og å ferdes nærmere enn 20 meter. Når særlige forhold foreligger, kan departementet innskrenke dette forbud.

Departementet kan fastsette forbud mot fiske eller regulere fisket utenfor denne grense.

Departementet kan også påby fiske etter rømt fisk både innenfor og utenfor grensen.

Tilføydd ved lov 16 juni 1989 nr. 58, endret ved lover 20 juni 1991 nr. 38, 30 juni 2000 nr. 62 (i kraft 1 jan 2001 iflg. res. 30 juni 2000 nr. 644, endret paragraftallet fra § 14).

16. UNDERVANNS KABLER, LUFTSPENN OG RØRLEDNINGER. ADVARSEL.

Både undervanns kabler og luftspenn kan føre høyspenning. Sjøfarende må derfor vise stor forsiktighet ved navigering i nærheten av disse.

Likeledes må en være oppmerksom på at det kan forekomme undervanns kabler og luftspenn som ikke er avmerket på sjøkartene. Undervanns kabler og luftspenn etablert etter sjøkartets trykningstid er heller ikke vist. Tilstrekkelig klaring må benyttes ved passering av luftspenn. Husk at oppgitt høyde kan avvike pga. værforhold, is, snøforhold etc.

Skade på undervanns kabel.

Sjøfarende må unngå ankring og fiske med bunnredskaper i posisjoner der undervanns kabler finnes markert på sjøkartene. Om slike redskaper henger seg fast i slike kabler kan kablene bli skadet og store skader på telekommunikasjonsnettet eller kraftnettet kan oppstå.

Skade på undervanns rørledning.

Gassutstrømming fra en ødelagt olje- eller gassrørledning kan føre til eksplosjon, tap av et fartøyes oppdrift, alvorlig forurensning og annet alvorlig tap. Sjøfarende bes derfor avstå fra oppankring nær en olje- eller gassrørledning. Rørledninger som ligger på sjøbunnen kan innebære at kartets angitte dybder reduseres med inntil 2 meter. I områder med ujevn sjøbunn kan avstanden mellom rørledningens underside og sjøbunnen bli så stor at det oppstår fare for fasthuking. Det anbefales en kryssingsvinkel på 45° eller mer ved overtråling av rørledninger.

Pipelines:

Gas from a damaged oil or gas pipeline could cause an explosion, loss of a vessel's buoyancy or other hazard. Pipelines are not always buried and their presence may effectively reduce charted depth by as much as 2 metres.

They may also span seabed undulations and cause snagging, putting a vessel in severe danger. Trawling across pipelines at angles of 45° or more is recommended.

17. SKJERMET FYRBELYSNING - ADVARSEL.

Sjøfarende gjøres oppmerksom på at ytre forhold som yr, regn, snø eller dugg på lykterutene kan forårsake at grensene blir utydelige eller flyttet i forhold til virkelige grenser.

Dersom det er is på lykterutene kan de fargede sektorene fortone seg hvite. Sjøfarende anmodes derfor om også å kontrollere posisjonen ved hjelp av andre navigasjonshjelpemidler når slike forhold kan oppstå.

18. RACON (MARITIME RADARFYR) - ADVARSEL.

Sjøfarende må være oppmerksom på at det kan forekomme at svar ikke blir mottatt fra en racon. Hvis dette er tilfelle bør den sjøfarende kontrollere at et passende radarsett er i bruk. En "X"-bånd racon kan kun bli aktivert med en 3 cm radar og en S-bånd racon kun med en 10 cm radar.

I tillegg, avhengig av avstanden, kan mangel på svar skyldes en reduksjon av ytelse til skipets radar eller en feil ved raconen. Racon må derfor benyttes med forsiktighet.

19. INDIREKTE BELYSNING (IB).

Indirekte belysning (IB) er i de senere år mye brukt i ”Hurtigbåtleder”. Denne belysning vil være et **Fast lys** og vil vanligvis lyse på et punkt. Disse punktene kan være en odde, skjær, malt punkt eller et plassert punkt/plog/stang i leden med selvlysende refleks.

20. FLYTENDE SJØMERKER (BØYER OG STAKER) - ADVARSEL.

Flytende sjømerker blir stadig utsatt for skader som følge av kollisjon uten at dette blir rapportert, noe som har vesentlig innvirkning på deres funksjon som hjelpemiddel for skipsfarten i alminnelighet.

Sjøfarende bes om å gi de flytende sjømerkene så godt rom som mulig ved passering og umiddelbart rapportere enhver skade på sjømerke til:

Kystverket Sørøst

Nasjonal koordinator for navigasjonsvarsler

Serviceboks 625,

4809 Arendal.

Hele døgnet: Tlf.: 22 42 23 31. Telefax: 22 41 04 91.

eller til nærmeste kystradiostasjon.

E-post (e-mail): navco@kystverket.no

Sjøfarende gjøres oppmerksom på at sjømerker ikke må benyttes til fortøyning i.h.t. Lov av 8. juni 1984 om havner og farvann m.v. Dette kan føre til at sjømerkene blir skadet eller kommer ut av posisjon.

21. KYSTVERKETS MERKESKIP - ADVARSEL.

Som en del av sin oppgave er det nødvendig for Kystverkets merkeskip å fortøye langs med lysbøyer eller andre flytende merker for å utføre vedlikeholdsarbeide. Under disse operasjonene har merkeskipet begrenset manøvreringsdyktighet og mannskapet utfører arbeide som kan medføre fare. Det kan forekomme at andre fartøyer passerer så nær og med så stor hastighet at det kan føre til risiko for skade på personell og ødeleggelse av skip og utstyr. Sjøfarende opplyses derfor om faren som kan oppstå som følge av dette og bes om å passere merkeskipene på så stor avstand som mulig og redusere farten tilsvarende.

22. KYSTRADIOSTASJONENES UTSENDELSE AV MARITIME SAFETY INFORMATION (MSI)

<http://www.maritimradio.no/>

UTSENDELSESRUTINER

TELEFONI

Livsviktige og viktige navigasjonsvarsler, inkludert kuling- og stormvarsler annonseres med DSC og på K-16 og 2182 kHz og sendes ut på telefoni straks etter mottak.

Kuling- og stormvarsler gjentas **to** ganger i de påfølgende faste sendetider.

Navigasjonsvarsler gjentas i de **to** påfølgende faste sendetider, og gjentas en gang i døgnet i den første faste sendetiden etter kl. 0700 UTC i inntil 7 dager. Utenom dette gjentas navigasjonsvarslens nummer som fortsatt gyldig (still in force) i **alle faste sendetider** inntil kansellering.

Utsending foregår på MF primærkanaler og VHF arbeidskanaler.

NAVTEX

I **NAVTEX**-systemet sendes livsviktige og viktige meldinger straks ved mottak.

Navigasjonsvarsler blir gjentatt i de faste sendetider inntil kansellering.

Kuling og stormvarsler blir gjentatt en gang i den påfølgende faste sendetid.

Faste sendetider for utsending av MSI over Norske Kystradiostasjoner på telefoni.

Fra 1. januar 2005 blir det ens faste sendetider på telefoni for utsendelse av MARITIM SAFETY INFORMATION (**MSI**) fra alle kystradiostasjonene i Norge (**Tjøme, Rogaland, Florø, Bodø, Vardø og Svalbard**) etter følgende tabell:

Faste sendetider for MSI for telefoni

Tid UTC	Meldinger
0233	MSI + Tfc List
0633	MSI + Tfc List
1033	MSI + Tfc List
1433	MSI + Tfc List
1833	MSI + Tfc List
2233	MSI + Tfc List

Vakthold på MF-arbeidskanaler**Norske Kystradiostasjoner har vakthold bare på ITU primærkanaler:**

Tjøme	K-251
Rogaland o/Farsund	K-291
Rogaland o/Rogaland	K-260
Bergen o/Rogaland	K-272
Florø o/Florø	K-256
Florø o/Ørlandet	K-290
Bodø o/Sandnessjøen	K-266
Bodø o/Bodø	K-286
Bodø o/Andenes	K-249
Bodø o/Bjørnøya	K-270
Bodø o/JanMayen	K-277
Vardø o/Vardø	K-267
Vardø o/Berlevåg	K-261
Vardø o/Hammerfest	K-241
Svalbard	K-273
Svalbard HF	K-401

De øvrige tildelte MF-kanalene kan fortsatt brukes etter behov.

Skip kan i tillegg ta kontakt med norske kystradiostasjoner ved hjelp DSC.

Minner også om "direct dialing" funksjonen på VHF ved hjelp av DSC.

VÆRVARSEL**Norske kystradiostasjoner sender ut værvarsel over følgende MF anlegg og tider:**

Farsund (kanal 291)	UTC:	1215	2315
Rogaland (kanal 260)	UTC:	1215	2315
Bergen (kanal 272)	UTC:	1215	2315
Florø (kanal 256)	UTC:	1215	2315
Ørlandet (kanal 290)	UTC:	1215	2315
Sandnessjøen (kanal 266)	UTC:	1203	2303
Andenes (kanal 249)	UTC:	1203	2303
Jan Mayen (kanal 277)	UTC:	1203	2303
Hammerfest (kanal 241)	UTC:	1203	2303
Berlevåg (kanal 261)	UTC:	1203	2303
Vardø (kanal 267)	UTC:	1203	2303
Svalbard (kanal 273)	UTC:	1203	2303
Svalbard (kanal 401)	UTC:	1203	2303

På NAVTEX sendes værvarsler ut over følgende sendere og tider:

Rogaland (L)	UTC:	0150	1350	
Ørlandet (N)	UTC:	0210	1410	
Bodø (B)	UTC:	0010	1210	
Vardø (V)	UTC:	1130	2330	1530 1)
Svalbard (A)	UTC:	0000	1200	0800 2)

1) Is-rapport hver tirsdag

2) Is-rapport daglig

NAVTEX stasjoner:

Land	Kyststasjoner	Posisjon	Range(NM)	ID bokstav	Sendetider (UTC) (518 kHz)
Belgia	Oostende	51 11N 02 48E	150	M	0200,0600,1000,1400,1800,2200
			55	T	0310,0710,1110,1510,1910,2310
Danmark (Grønland-E-kystt)	Reykjavik	64 05N 21 51W	550	X	0350,0750,1150,1550,1950,2350
Estonia	Tallinn	59 30N 24 30E	250	U	0030,0430,0830,1230,1630,2030
Iceland	Reykjavik Radio	64 05N 21 51W	550	R	0250,0650,1050,1450,1850,2250
Ireland	Valencia	51 27N 09 49W	400	W	0340,0740,1140,1540,1940,2340
	Malin Head	55 22N 07 21W	400	Q	0240,0640,1040,1440,1840,2240
France	Niton	50 35N 01 18W	270	K	0140,0540,0940,1340,1740,2140
Netherland	Netherlands Coast Guard	52 06N 04 15E	110	P	0230,0630,1030,1430,1830,2230
Norge	Bodo Radio	67 16N 14 23E	450	B	0010,0410,0810,1210,1610,2010
	Rogaland Radio	58 48N 05 34E	450	L	0150,0550,0950,1350,1750,2150
	Vardø Radio	70 22N 31 06E	450	V	0330,0730,1130,1530,1930,2330
	Svalbard Radio	78 04N 13 38E	450	A	0000,0400,0800,1200,1600,2000
	Ørlandet	63 40N 09 33E	450	N	0210,0610,1010,1410,1810,2210
Sverige	Bjuröklubb	64 28N 21 36E	300	H	0110,0510,0910,1310,1710,2110
	Gislövshammar	55 29N 14 19E	300	J	0130,0530,0930,1330,1730,2130
	Grimeton	57 06N 12 23E	300	D	0030,0430,0830,1230,1630,2030
England	Cullercoats	55 02N 01 26W	270	G	0100,0500,0900,1300,1700,2100
	Portpatrick	54 51N 05 07W	270	O	0220,0620,1020,1420,1820,2220
	Niton	50 35N 01 18W	270	E	0300,0700,1100,1500,1900,2300
Russland	Murmansk	68 46N 032 58E	300	C	0020,0420,0820,1220,1620,2020
	Arkhangelsk	64 33N 040 32E	300	F	0050,0450,0850,1250,1650,2050

(Kystradio, Sola 6. januar 2005)

23. OPPLYSNING OM VÆRVARLINGSTJENESTER.

BØLGEVARSEL FOR STATT. VARSLINGSTJENESTE.

Det er nå mulig for alle fartøyer som passerer **Statt** å inhente **2 døgns varsel** for vind og bølger for området.

Varsel kan bestilles fra:

Vervarslinga på Vestlandet:

Telefon: 55 23 66 00. Telefaks: 55 23 67 03.

Havnekontoret i Måløy:

Telefon: 57 85 12 78. Telefaks: 57 85 06 35.

Svinøy Fyr:

Telefon/Faks: 70 05 29 00.

Mobiltelefon: 94 66 26 47

Ved bestilling av varsel bør følgende oppgis:

Skipets navn.

Fartøystype.

Tidsrom for passering.

Kurs: Nord eller Syd.

Returadresse (helst som telefaks nr).

Tjenesten er gratis.

Internett adr.: <http://www.met.no/varsel/maritim/stad/stad.html>

(Redaksjonen, Stavanger 2005).

DET NORSKE METEOROLOGISKE INSTITUTT (DNMI). MARITIM VÆRVARSLINGSTJENESTE PÅ INTERNETT. (MARITIME FORECAST).

Det norske meteorologiske institutt (DNMI) utarbeider værvarsel for kyst- og havområdene, samt varsel om vannstand langs kysten.

I tillegg tilbyr **DNMI Maritimt varslingssenter** et bredt spekter av spesialvarsel for maritime brukere tilgjengelig på Internett under Maritime tjenester :

http://met.no/kyst_og_hav/index.html

MARITIME VARSEL :

Værvarsel for kysten:

http://met.no/kyst_og_hav/kystvarsel.html

Maritime observasjoner i og ved Nordsjøen/Norskehavet:

http://met.no/kyst_og_hav/observasjoner.html

Spesialvarsel for Stad – utarbeides på vegne av Kystverket:

<http://www.met.no/varsel/maritim/stad/stad.html>

Flo og Fjære – vannstandsvarsel langs norskekysten:

<http://met.no/cgi-bin/vannstand-tabell.cgi>

MARITIME FORECAST IN ENGLISH:

Shipping Forecast for the North Sea and Norwegian Sea:

<http://met.no/english/maritime/index.html>

Forecast for Norwegian coastal waters:

<http://met.no/english/maritime/coast.html>

24. * NORSK KONTINENTALSOKKEL. OVERVÅKINGSTJENESTE - STATOIL MARIN. (NORWEGIAN CONTINENTAL SHELF. SURVEILLANCE SERVICE - STATOIL VTS).

Overvåkingstjeneste:

Statoil Marin overvåker havområdene rundt oljefelt / plattformer som nevnt i listen nedenfor. Fartøy anmodes om å passere med minst **CPA 3 nm** fra installasjon. Fartøyer som styrer innenfor sikkerhetssonen (500m) melder seg til **Statoil Marin 60 minutter** fra installasjonen på VHF feltkanal (se listen nedenfor), og oppgi navn og kallesignal. Pågående maritime operasjoner og hensynet til sikker navigering kan medføre at fartøy anmodes om kursendring.

Surveillance Service:

Statoil Marin VTS is performing radar surveillance services for the oil fields / installations listed below. Vessels requested to pass with a **CPA of at least 3 nm** from installations. Vessels heading inside safety zone (500m) must contact **Statoil Marin VTS 60 minutes** from the installations, on VHF field channel (see list below), and state ship's name and callsign. In respect of ongoing maritime operations and safe navigation the vessel may be asked to alter course.

Statoil Marin VTS can also be reached as follows:

Phone: (+47) 55 14 32 77 / 55 14 20 90, e-mail: smarin@statoil.com

Field/ installation:	Position:	VHF:	Field/ installation:		VHF
Heidrun	65° 19.5' N, 07° 19.0' E	9	Kvitebjørn	61° 04.8' N, 02° 30.1' E	9
Åsgard A	65° 03.5' N, 06° 43.4' E	6	Huldra	60° 51.3' N, 02° 39.1' E	71
Åsgard B	65° 06.6' N, 06° 47.4' E	6	Veslefrikk A/B	60° 47.0' N, 02° 54.0' E	71
Åsgard C	65° 07.8' N, 06° 51.9' E	6	Troll A	60° 38.7' N, 03° 43.7' E	68
Snorre B	61° 31.5' N, 02° 12.5' E	10	Troll B	60° 46.0' N, 03° 30.0' E	10
Snorre A	61° 26.9' N, 02° 08.5' E	9	Troll C	60° 53.0' N, 03° 36.0' E	10
Visund	61° 22.2' N, 02° 27.4' E	10	Oseberg East	60° 42.0' N, 02° 56.1' E	10
Statfjord A	61° 15.3' N, 01° 51.1' E	9	Oseberg C	60° 36.0' N, 02° 46.0' E	10
Statfjord B	61° 12.4' N, 01° 49.8' E	9	Oseberg Feltsenter	60° 29.0' N, 02° 49.0' E	10
Statfjord C	61° 17.8' N, 01° 54.0' E	9	Oseberg South	60° 23.5' N, 02° 47.7' E	10
OLS A	61° 15.3' N, 01° 51.1' E	9	Brage	60° 32.0' N, 03° 03.0' E	10
OLS B	61° 13.4' N, 01° 50.1' E	9	Grane	59° 09.9' N, 02° 29.1' E	15
SPMC	61° 16.8' N, 01° 52.9' E	9	Sleipner A	58° 22.0' N, 01° 54.3' E	14
Gullfaks A	61° 10.6' N, 02° 11.3' E	9	Sleipner B	58° 25.0' N, 01° 42.9' E	14
Gullfaks B	61° 12.2' N, 02° 12.1' E	9	Draupner	58° 11.0' N, 02° 28.0' E	17
Gullfaks C	61° 12.9' N, 02° 16.3' E	9			
SPM 1	61° 11.5' N, 02° 09.1' E	9			
SPM 2	61° 10.0' N, 02° 13.7' E	9			

(Statoil Marin, 6. januar 2005).

25. SIKKERHETSSONER OMKRING "OFFSHORE" INSTALLASJONER. (Se IMO Resolution A379 (X).)

1. Sjøfarende gjøres oppmerksom på at kyststatene, med støtte av internasjonal rett, kan etablere sikkerhetssoner rundt installasjoner og andre anordninger på kontinentalsokkelen. Se IMO Resolution A379 (X).
2. Sikkerhetssonene får strekke seg 500 m rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen -også oljebrønner (hefter) på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes fra innretningens ytterpunkter.
3. Fartøy får ikke uten særskilt tillatelse gå inn i eller passere gjennom en fastsatt sikkerhetssone. Det krever at fartøy av alle nasjonaliteter respekterer disse soner. De fleste kyststater har lov og straffeansvar for krenking av sonene.
4. Oppgaver om sikkerhetssoner og etablerte leder eller trafikkregulering i nærheten av "offshore" virksomhet meddeles i nautiske publikasjoner.
5. Sjøfarende må alltid regne med at det forekommer sikkerhetssoner omkring "offshore" installasjoner hvis ikke andre informasjoner er gitt.

Ankere/ankerliner:

Fra bore-/produksjonsplattformer og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter. Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/-vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

"Offshore Installations" Safety Zones.

Under international law a coastal state may construct and maintain on the continental shelf, installations and other devices necessary for the exploration and exploitation of its natural resources, establish safety zones around such installations, and take within these zones measures for their protection. Safety zones may extend to a distance of 500 metres around installations, measured from their outer edges. Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is itself in difficulties or distress.

Anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

26. ANBEFALT SIKKERHETSSONE OG TRYGG NAVIGASJON RUNDT OFFSHOREPLATTFORMER OG STRUKTURER.

(IMO Res. A 671 (16) Recommendation on Safety Zones and Safety of Navigation around Offshore Installations and Structures).

Assembly i IMO vedtok den 19. oktober 1989 ovennevnte rekommandasjon vedrørende sikkerhetssoner og sikker navigasjon rundt offshoreinnretninger etter at saken hadde vært til behandling og var blitt vedtatt av Maritime Safety Committee ved komiteens 57. sesjon.

Sjøfartsdirektoratet vil gjøre næringen oppmerksom på følgende forhold påpekt i resolusjonen:

1 (d) at norske skip, unntatt de med tillatelse, ikke går inn i eller passerer gjennom etablerte sikkerhetssoner.

1 (e) at forbud mot skip i sikkerhetssoner, unntatt hjelpefartøyer i offshorevirksomhet, ikke får anvendelse på skip som går inn i eller igjennom sikkerhetssonen:

(i) når disse er i nød

(ii) i den hensikt å redde eller forsøke å redde liv eller eiendom

(iii) i tilfelle av force majeure

1 (f) at skip, i de tilfeller som nevnt ovenfor under (e), tar tidlig radiokontakt med offshore-innretninger, fartøyer i offshorevirksomhet og andre fartøyer i området.

I tillegg til ovennevnte punkter vil Sjøfartsdirektoratet opplyse om den oppfølging av ikke-norsk registrert fartøy som overtreder en innretnings sikkerhetssone på norsk sokkel. Nevnte overtredelse etterforskes av Sjøfartsinspektøren og oversendes deretter til fartøyets flaggstat for videre forføyning hvis det ikke er praktisk mulig å forfølge saken i Norge. Det vises her til punkt 3 i Vedlegg til resolusjonen. Ovennevnte resolusjon - IMO Resolution A.671 (16) kan fås ved henvendelse til Sjøfartsdirektoratet.

27. MIDLERTIDIGE FORLATTE BRØNNHODER. (HEFTER). ADVARSEL.

Etter påbegynt boring, kan et brønnhode bli midlertidig forlatt av operatøren som har til hensikt å fortsette boringen ved en senere anledning.

I slike tilfeller blir en "Guide Base" satt igjen på sjøbunnen for å lette tilkomsten når boringen skal fortsette. Denne "Guide Basen" er en plate 12 fot i firkant med ca. 12 - 15 fot høye ben. Et sentralt rør ca. 20 tommer i diameter stikker normalt opp ca. 10 - 15 fot over sjøbunnen.

Fiskere er advart og anmodet om å holde seg godt klar av disse brønnhodene som normalt **ikke** er merket med bøyer.

Så snart redaksjon får beskjed om posisjonen til et brønnhode blir denne publisert i "Etterretninger for sjøfarende".

28. SEISMISKE MÅLINGER. ADVARSEL.

Oppmerksomheten rettes mot at man overalt på norsk kontinentalsokkel kan møte fartøyer som utfører seismiske målinger. Disse seismiske fartøyene som fører foreskrevne signaler kan ha opptil flere tusen meter med kabler slepende etter seg.

Alle fartøyer bør derfor holde god avstand ved passering av de seismiske fartøyene.

Normalt blir tid og sted for slike undersøkelser publisert i Etterretninger for sjøfarende, men innkomne meldinger til redaksjonen kan komme for sent til å bli publisert til riktig tid.

29. POSISJONER MOBILE BOREPLATTFORMER OG FLOTELLER I NORDSJØEN OG NORSKEHAVET.

En oversikt over posisjoner for mobile boreplattformer og floteller publiseres i hver Efs.

Det utgis en fullstendig oversikt der boreplattformer og floteller med endret posisjon er markert med en stjerne (*) i venstre marg. Alternativt utgis en forkortet versjon som kun inneholder posisjonsforandringer siden forrige Efs.

Alle posisjoner er gitt med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder.

Andre permanente og mobile enheter som f.eks. kraner, lektere, floteller el. lign. kan finnes i området.

Posisjonslisten oppdateres daglig, og legges fortløpende ut på internett, se

<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

Redaksjonen, Stavanger 6. januar 2005).

30. KYSTVERKET - KYSTDIREKTORATET.

Kystverkets hovedadministrasjon består av **Kystdirektoratet** som ledes av Kystdirektøren. Kystdirektoratet er inndelt i en administrasjons avd., sjøtrafikk avd., havne - og farvanns avd.

Kystdirektoratet har følgende adresse:

Kyattdirektoratet

Serviceboks 2

6025 Ålesund

Telefon: **70 23 10 00**

Telefax: **70 23 10 08**

E-post: kystdir@kystverket.no

Beredskapsavdelingen

Postboks 125

3191 Horten

33 03 48 00

33 03 49 49

beredskapsavdelingen@kystverket.no

Kystverkets distriktsorganisasjon består av 5 kystdistrikt.

DISTRIKT/ADRESSE

Kystverket Sørøst

Serviceboks 625,

4809 Arendall

Telefon: 37 01 97 00

Telefaks: 37 01 97 01.

E-post: sorost@kystverket.no

ANSVARsområde

Svenskegrensen –Åna Sira.

(Østfold, Akershus, Oslo, Buskerud, Vestfold, Telemark,

Aust Agder og Vest Agder fylker).

Kystverket Vest

Strandgata 202

5525 HAUGESUND.

Telefon: 52 73 32 00.

Telefaks: 52 73 32 01.

E-post: vest@kystverket.no

Åna Sira - Statt.

(Rogaland, Hordaland og Sogn og Fjordane fylker).

Kystverket Midt-Norge

Nørvevika

6008 ÅLESUND.

Telefon: 70 16 01 00.

Telefaks 70 16 01 01

E-post: midt norge@kystverket.no

Statt - Leka.

(Møre og Romsdal, Sør-Trøndelag og Nord Trøndelag's fylker).

Kystverket Nordland

Finnesveien 12,

Postboks 23,

8309 Kabelvåg.

Telefon: 76 06 96 00.

Telefaks: 76 07 81 57.

E-post: nordland@kystverket.no

Leka - Tjeldsundet/Andøy.

(Nordland fylke).

Kystverket Troms og Finnmark

Fiskeriveien 3,

9750 Honningsvåg.

Telefon: **78 47 74 00.**

Telefaks: **78 47 74 01.**

E-post:

tromsogfinnmark@kystverket.dep.no

Tjeldsundet/Andøy - Grense Jacobselv.

(Troms og Finnmark fylker).

31. SJØTRAFIKKTJENESTER

Det fremgår av Sjø sikkerhetskonvensjonen (SOLAS) regel V/12 at sjøtrafikk tjenester (Vessel Traffic Services – VTS) bidrar til sikkerhet for menneskeliv til sjøs, sikkerhet og effektivitet for sjøtrafikken og beskyttelse av det marine miljø, nærliggende strandområder, anleggs plasser og installasjoner utenskjærs fra mulige uheldige virkninger fra sjøtrafikken.

Sjøtrafikk tjenester utøves fra trafikksentraler. Interne funksjoner ved trafikksentralene omfatter det å skaffe til veie informasjon for å få et situasjonsbilde av trafikken, evaluere dette og foreta beslutninger med mer. Tilsvarende omfatter eksterne funksjoner tildeling av farlei, kontroll av fartøyers bevegelse, håndheving av bestemmelser med mer.

Sjøtrafikk tjenester omfatter normalt tre tjenester:

Informasjonstjeneste

Informasjonstjeneste omfatter kringkasting av informasjon til faste tider og intervall og når det blir vurdert som påkrevd av tjenesten eller på forespørsel fra et skip, og kan inkludere for eksempel posisjonsrapporter, identitet og intensjoner for annen trafikk, farleistilstanden, vær, farer eller andre faktorer som kan influere på skipets transitt.

Navigasjonsassistansetjeneste

Navigasjonsassistanse blir normalt gitt på forespørsel fra et fartøy eller fra sjøtrafikk tjenesten når det blir vurdert å være påkrevd. Denne tjenesten er særlig viktig under vanskelige navigasjons- og meteorologiske forhold og i tilfelle feil og mangler ved fartøyet.

Trafikkorganiseringstjeneste

Trafikkorganisering gjelder operativ styring av trafikken og planlegging av fartøysbevegelser for å hindre opphopning av trafikken eller mulighet for at faresituasjoner kan oppstå. Dette vil normalt omfatte å operere et system med trafikkklarering eller bruk av passasje planer eller begge med relasjon til prioritering av skipsbevegelser, anvisning av farlei, obligatorisk rapportering

av skipsbevegelser i tjenesteområdet, fartsbegrensing eller andre passende tiltak som blir vurdert som påkrevd av sjøtrafikk tjenesten. Ved utøvelse av sjøtrafikk tjenester skal trafikksentralene være i stand til å samhandle med sjøtrafikken og reagere på trafikksituasjoner som utvikler

seg i tjenesteområdet. Når en trafikkentral gir instruksjoner til fartøyer, skal disse kun være resultatorientert og overlate detaljer for utførelse slik som kurs som skal styres eller maskinordre til skipsføreren eller losen om bord på fartøyet. Det skal utvises forsiktighet fra trafikksentralene slik at de ikke griper inn i skipsførerens ansvar for sikker navigering, eller bringer uorden i det tradisjonelle forholdet mellom skipsfører og los. Trafikksentralene kan også yte støtte til annen tilgrensende virksomhet.

Sjøtrafikk tjenester i norske farvann

Det er opprettet sjøtrafikk tjenester for følgende områder:

- Oslofjorden (Oslo havn og Horten trafikksentraler)
- Grenland (Brevik trafikksentral)
- Rogaland (Kvitsøy trafikksentral)
- Nordhordland (Fedje trafikksentral)

Sjøtrafikk tjenester er under etablering for Nord-Norge (Vardø trafikksentral).

Bestemmelser for farvann hvor det er etablert sjøtrafikk tjenester finnes i Sjøtrafikkskriften og for Nordhordland i en egen forskrift.

32. NAVCO - NASJONAL KOORDINATOR. NAVIGASJONSVARSLER.

I 1983 ble det opprettet en nasjonal koordineringstjeneste for å ta seg av navigasjonsmeldinger til sjøfarende. Tjenesten ble lagt til Kystdirektoratet som ble utpekt til Nasjonal Koordinator. I samarbeid mellom IHO (International Hydrographic Organization) og IMO (International Maritime Organization) er det utarbeidet et internasjonalt navigasjonsvarslingssystem hvor havområdene er inndelt i 16 områder eller "**NAVAREAS**".

Norge tilhører "**NAVAREA ONE**" hvor Storbritannia er områdekoordinator og hvor det innenfor hvert område sendes navigasjonsvarsler utover de nasjonale kystradiostasjoner. For nærmere opplysninger om senderfrekvens m.v. vises til: "Admiralty List of Radio Signals:" Volume 1 (Parts 1 & 2) - "Coast Radio Stations", Volume 3 - "Radio Weather Services and Navigational Warnings" og "Liste over norske radiostasjoner". Se også punkt 26, **Kystradioestasjonenes utsendelse av MSI.**

Det er normalt kun meldinger av plutselig karakter og som er til fare for skipsfarten, som vil bli sendt ut som navigasjonsvarsler. Alle andre meldinger vil såfremt de er kjent i tilstrekkelig tid på forhånd, bli kunngjort i "Etterretninger for sjøfarende".

Oppgave over alle NAVAREA CO-ORDINATORS finnes på internett:

<http://www.amsa.gov.au/imo/public/compauth-navarea.html>

Meddelelser til/fra Nasjonal Koordinator/Kystradiostasjon.

For at Kystverket eller annen ansvarlig myndighet så raskt som mulig skal kunne utbedre feil og mangler og/eller sende navigasjonsvarsel, henstilles det til sjøfarende om omgående å melde alle uregelmessigheter til:

Nasjonal koordinator for navigasjonsvarsler,

Kystverket Sørøst

Serviceboks 625,

4809 Arendal.

Hele døgnet: Tlf.: 22 42 23 31. Telefax: 22 41 04 91.

eller til nærmeste kystradiostasjon.

E-post (e-mail): NAVCO@kystverket.no

(Navco, Arendal 5. januar 2005).

33. OPPLYSNING OM LOSTJENESTEN.

Kysten er inndelt i Sjøtrafikkområder slik:

OSLOFJORDEN SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene i Oslofjorden mellom riksgrensen mot Sverige og en linje Tønsberg Tønne - Sydostgrunnen.

GRENLAND SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene mellom en linje Tønsberg Tønne - Sydostgrunnen og fylkesgrensen Telemark - Aust-Agder.

AGDER SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene mellom fylkesgrensen Telemark - Aust-Agder og Kvasseheim fyr.

ROGALAND SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene mellom Kvasseheim fyr og fylkesgrensen Rogaland - Hordaland.

VESTLANDET SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene mellom fylkesgrensen Rogaland - Hordaland og fylkesgrensen Sogn og Fjordane - Møre og Romsdal.

MØRE OG TRØNDELAG SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene mellom fylkesgrensen Sogn og Fjordane - Møre og Romsdal og fylkesgrensen Nord-Trøndelag - Nordland.

NORDLAND SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene mellom fylkesgrensen Nord-Trøndelag - Nordland og en linje Leiknes i Gisundet - Teistneset lykt.

TROMS OG FINNMARK SJØTRAFIKKOMRÅDE

omfatter farvannene mellom en linje Leiknes i Gisundet - Teistneset lykt og riksgrensen mot Russland.

Lostjenesten i sjøtrafikkområdene administreres av sjøtrafikkavdelinger underlagt Kystverkets distriktskontorer. Sjøtrafikkavdelingene har samme navn som sjøtrafikkområdene.

Losformidlingen ivaretas gjennom sentrale formidlingssteder. Det er viktig at bestillingsfristene overholdes ved all losbestilling.

LOSMØTESTEDER (WGS84).

Sjøtrafikk – område:	Losmøtested:	Bredde:	Lengde:	Sjøkart:
Oslofjorden	Herføl	58° 58.8' N	11° 03.9' E	1, 201, 202, 301,305
	Vidgrunnen	59° 01.0' N	10° 55.9' E	1, 201, 202, 301, 305.
	Færder	59° 04.5' N	10° 34.4' E	1, 2, 201, 202, 301, 305
Grenland	Langesundsfjorden	58° 56.6' N	09° 47.6' E	5, 6, 202, 301, 305.
Agder	Torungen	58° 23.5' N	08° 48.6' E	7, 8, 301, 305.
	Oksøy	58° 03.3' N	08° 05.6' E	9, 301, 305, 306.
	Farsund	58° 01.5' N	06° 50.0' E	11, 301, 306.
	Listafjorden *	58° 10.9' N	06° 32.9' E	12, 301, 306.
	Sokndal	58° 17.9' N	06° 13.9' E	12, 301, 306.

Sjøtrafikk – område:	Losmøtested:	Bredde:	Lengde:	Sjøkart:
	Egersund Syd *	58° 22.9' N	05° 59.9' E	12, 13, 301, 306.
	Egersund Nord *	58° 26.9' N	05° 50.9' E	13, 301, 306.
Rogaland	Tananger	58° 50.5' N	05° 27.9' E	14, 204, 205, 301, 306, 475.
	Skudenesfjorden Vest ***	59° 02.0' N	05° 10.0' E	16, 204, 301, 306, 307, 559.
	Skudenesfjorden	59° 06.7' N	05° 26.2' E	16, 18, 204, 205, 301, 306, 307, 559.
	Karmsundet	59° 13.1' N	05° 21.0' E	16, 17, 204, 205, 306, 307, 559.
Vestlandet	Korsfjorden	60° 08.6' N	05° 00.9' E	21, 207, 301, 304, 307.
	Fedjeosen	60° 44.7' N	04° 40.9' E	23, 120, 208, 301, 304, 307, 483.
	Fedje Vest **	60° 46.0' N	04° 27.9' E	120, 208, 301, 304, 307.
	Holmengrå Vest **	60° 51.0' N	04° 25.9' E	24, 120, 208, 301, 304, 307.
Vestlandet	Holmengrå	60° 51.3' N	04° 36.8' E	24, 120, 208, 301, 304, 307, 483.
Møre og Trøndelag	Vanylvsgapet *	62° 12.5' N	05° 16.9' E	29, 30, 209, 301, 302, 304, 308.
	Breisundet	62° 27.0' N	05° 58.9' E	30, 31, 209, 210, 301, 302, 304, 308.
	Breisunddjupet *	62° 31.0' N	05° 40.9' E	30, 31, 209, 210, 301, 302, 304, 308.
	Kr.sund/Grip	63° 15.0' N	07° 35.9' E	36, 302, 304, 308.
Møre og Trøndelag	Kråkvågfjorden	63° 39.0' N	09° 14.9' E	38, 43, 302, 304, 309.
Nordland	Dønna *	66° 15.3' N	12° 36.2' E	59, 302, 304, 310.
	Åsvær	66° 17.0' N	12° 12.5' E	58, 302, 304, 310.
	Fleinvær	67° 13.5' N	13° 46.1' E	64, 65, 302, 304, 311.
	Tranøy	68° 12.7' N	15° 35.7' E	69, 229, 302, 304, 311.
	Tranøy	68° 18.5' N	15° 55.7' E	69, 229, 302, 304, 311.
	Lødingen	68° 22.9' N	16° 01.6' E	69, 230, 302, 303, 311.
	Andenes	69° 19.5' N	16° 13.4' E	81, 82, 302, 303, 311, 321.
Troms og Finnmark	Hekkingen	69° 31.7' N	18° 01.9' E	84, 85, 303, 321.
	Grøtnes *	69° 52.4' N	19° 47.6' E	91, 303.
	Fugløy	70° 06.0' N	20° 12.9' E	93, 303, 322.
	Akkarfjordnæringen *	70° 47.0' N	23° 32.2' E	101, 303, 323.
	Honningsvåg	70° 57.5' N	25° 57.4' E	104, 324.
	Kirkenes	69° 51.2' N	30° 07.2' E	116, 295, 325.
	Kirkenes Syd *	69° 47.3' N	30° 04.9' E	116, 295, 325.

* Stedet benyttes bare etter nærmere avtale.

** Stedet skal benyttes av fartøyer over **30.000 BT** som er klassifisert for å føre farlig eller forurensende last og av fartøyer som får los med helikopter.

*** Stedet benyttes bare etter nærmere avtale av fartøyer over **30.000 BT** som er klassifisert for å føre farlig eller forurensende last.

BESTEMMELSER OM LOSBESTILLINGER

Bestilling av los skal i dag foregå via Kystverkets tre losformidlingsstasjoner.

Disse stasjonene er lokalisert i Lødingen, på Kvitsøy og i Horten. Bestillingen skal sendes med 24 timers varsel.

Ved endring av ETA/ETD (estimated time of arrival/departure) skal det snares varsles til den respektive losformidlingsstasjon. Hver losstasjon varsles på sine arbeidskanaler 2 timer før ETA/ETS.

Lødingen losformidling

Dekningsområde: Fra Rørvik (N for 65°08' N) til grensen mellom Norge og Russland

Telefon: +47 76 98 68 10

Faks +47 76 98 68 20

E-post: pilot.lodingen@kystverket.no

VHF: kanal 13/16

Service: 24 timer

Kvitsøy losformidling

Dekningsområde: Fra vest av Egersund til Rørvik (S for 65°08' N)

Telefon: +47 51 73 53 97 / 51 73 53 98

Faks +47 51 73 53 91

E-post: pilot.kvitsoy@kystverket.no

VHF: kanal 13/16

Service: 24 timer

Horten losformidling

Dekningsområde: Fra grensen mellom Norge og Sverige til vest av Egersund

Telefon: +47 33 03 49 70

Faks +47 33 03 49 99

E-post: pilot.horten@kystverket.no

VHF: kanal 13/16

Service: 24 timer



Kartet viser området hvert formidlingssted dekker

Losbestillingen skal inneholde:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (a) Skipets navn (b) Kallesignal (c) Nasjonalitet (d) LOA, maksimum bredde og GT (e) Maksimum dypgående (f) Type last (farlig last etc.) (g) Ankomststed (h) Skipets operasjon i ankomsthavnen (i) ETA ved losstasjon eller ETD fra kai | <ul style="list-style-type: none"> (j) Om det er behov for en eller to loser (k) Skipets IMO nummer (l) Mannskapsliste og passasjerliste (m) Last og bunkers (UN nr./mengde på farlig last, type/mengde bunkers) (n) Skipets seilingsrute (siste og neste havneanløp) (o) Loskrav og farledsbeviskrav (p) Skipets agent eller operatør (q) Rederi (navn og adresse) |
|---|---|

Losmøtesteder

Langs kysten er det en rekke merket i kartet med et eget symbol.



losmøtesteder (losbordingssteder). Disse er (se illustrasjonen)

Informasjon om hvilket møtestedene ligger under, samt

sjøtrafikkområde/ hvilken losstasjon disse navn og geografisk posisjon finner du bl.a. i

"Den Norske Los, bind 1, alminnelige opplysninger" og i "Admiralty List of Radio signals, volume 6(2).

I de tilfeller los må vente på grunn av feil angitt tidspunkt for ankomst/avgang, må fartøyet betale ventepenger som fastsatt i "Forskrifter om takster for kystgebyr m.v." Ved ventetid kan losen, som følge av arbeidstidsbestemmelsene eller knapphet på loser i området, tilbakekalles. Ny losbestilling må i tilfelle foretas med angivelse av nøyaktig tidspunkt for fartøyet ankomst/avgang.

Disse bestemmelser trer ikraft den 1. august 1988. Samtidig oppheves bestemmelser om forhåndsmelding ved losbestillinger, fastsatt av Losdirektøren 10.5.1963.

34. HORDALAND. FEDJE LOSSTASJON. LOSTRANSPORT MED HELIKOPTER.

1. **Losmøtesteder:**
Fedje Vest 60° 46.0' N, 04° 27.9' E.
Holmengrå Vest 60° 51.0' N, 04° 25.9' E.
2. Fartøyer over **30.000 BT** som er klassifisert for å føre farlig eller forurensende last som nevnt i vedlegg 2 til forskrift 23. desember 1994 nr. 1129 om plikt til å bruke los i norske farvann, vil bare bli betjent fra losmøtestedene som er nevnt i punkt 1. Dette gjelder også når fartøyene ikke fører last. **Fedje Trafikksentral** kan bestemme at også andre fartøyer skal betjenes fra losmøtestedene som er nevnt i punkt 1.
3. De fartøyene som er nevnt i punkt 2, gis tilbud om lostransport med helikopter. Tilbudet fremsettes overfor fartøyet eller agenten ved første losbestilling. Fartøyer/agenter som ikke umiddelbart godtar bruk av helikopter, gis frist til å avgjøre inntil 12 timer før losoppdraget skal iverksettes.
4. Fartøyer som mottar helikopter, skal rette seg etter regler nedlagt i "Guide to Helicopter/Ship Operations", utgitt av International Chamber of Shipping og "Shipmaster's Guide To Pilot Transfer By Helicopter", utgitt av International Maritime Pilots' Association.
5. De fartøyene som er nevnt i punkt 2, og som ikke kan eller ikke ønsker å benytte helikopter til lostransport, vil bli betjent fra losbåt når slike operasjoner kan utføres med nødvendig sikkerhet. Basis for disse operasjonene skal være losmøtestedene som er nevnt i punkt 1. Det presiseres at alternativet til helikoptertransport er ventetid når bruk av losbåt ikke anses forsvarlig.
6. **Fedje Trafikksentral** skal ikke klarere fartøyer som er nevnt i punkt 2, for innseiling før losen har embarkert. Slike fartøyer skal ikke klareres for utseiling med los ombord før det er avklart at losen kan debarkere som forutsatt.
7. Ved ledig kapasitet kan også andre fartøyer enn de som er nevnt i punkt 2, gis tilbud om lostransport med helikopter når fartøyet fyller kravene i punkt 4. Fartøyene vil eventuelt bli betjent fra losmøtestedene som er nevnt i punkt 1.
8. Kostnadene ved all bruk av helikopter til lostransport faktureres av helikopterselskapet til det enkelte fartøy ved agenten.
9. Tiltakene iverksettes straks og skal gjelde inntil videre.

Fartøyer som ikke omfattes av tiltakene, vil fortsatt bli betjent med losbåt fra losmøtestedene i **Fedjeosen** og ved **Holmengrå**. Statslos skal forhåndsbestilles med **24 timers** varsel til: **Fedje Trafikksentral**, telefon: 56 16 44 30, fax: 56 16 43 36.

HORDALAND. FEDJE PILOT STATION. PILOT TRANSFER BY HELICOPTER.

1. **Pilot boarding places:**
Fedje Vest 60° 46.0' N, 04° 27.9' E.
Holmengrå Vest 60° 51.0' N, 04° 25.9' E.
2. *Pilot services for vessels which exceed **30,000 GT** and are classified to carry hazardous or polluting cargo as mentioned i Annex 2 to Regulation no. 1129 of 23 December 1994 on the Obligation to use a Pilot in Norwegian Waters, will be provided exclusively from the pilot boarding places mentioned in point 1. The same applies when the vessels carry no cargo. Fedje Traffic Control Centre may decide that other vessels should also be serviced from the pilot boarding places mentioned in point 1.*
3. *Vessels as mentioned in point 2 will be offered pilot transfer by helicopter. Such offer will be given to the vessel or the agent when the initial pilot-booking is made. Vessels/agents that do not immediately accept pilot transfer by helicopter will have up to 12 hours prior to commencement of the pilotage assignment in which to make a decision.*
4. *Vessels that receive a helicopter shall comply with the rules set out in "Guide to Helicopter/Ship Operations", issued by the International Chamber of Shipping and "Shipmaster's Guide to Pilot Transfer by Helicopter", issued by the International Maritime Pilots' Association.*
5. *Vessels as mentioned in point 2, which cannot or do not wish to have a pilot transferred by helicopter, will have a pilot transferred by pilot boat when this can be done safely. The pilot will be transferred to the new pilot boarding places mentioned in point 1. It should be noted that to decline use of a helicopter in cases where it is not safe to use a pilot boat will result in waiting time.*
6. **Fedje Traffic Control** Centre shall not clear vessels mentioned in point 2 for entry until the pilot has embarked. Such vessels shall not be cleared for departure with a pilot on board until it is confirmed that the pilot can disembark as intended.
7. *If helicopters are available, other vessels than those mentioned in point 2 may also be offered pilot transfer by helicopter provided the vessel in question satisfies the requirements of point 4. The vessels will in the event be provided with a pilot at the new pilot boarding places.*
8. *The helicopter company will bill the agent for the particular vessel for all costs incurred in pilot transfer by helicopter.*
9. *The above measures will be implemented immediately and shall apply until further notice.*

*Vessels not encompassed by these measures will continue to be provided with a pilot by pilot boat at the pilot boarding places in **Fedjeosen and off Holmengrå**. State pilots shall be booked in advance giving 24 hours' notice to:*

Fedje Traffic Control Centre, telephone: 56 16 44 30, fax: 56 16 43 36.

35. FORSKRIFTER OM BRUK AV STATSLOS. GEBYRER

For å bidra til økt navigasjons- og miljø sikkerhet på norskekysten ble det med virkning fra 1. mai 1995 innført et nytt, helhetlig lospliktsystem, fastsatt med hjemmel i lov av 16. juni 1989 nr. 59 om lostjenesten. Med visse unntak (bl.a. for de fleste fartøyer i innenriks fart) har fartøyer over 500 BT plikt til å bruke statslos innenfor grunnlinjen. For fartøyer som fører farlig eller forurensende last, og for enkelte andre fartøyer, er tonnasje grensen lavere. Farledsbevis kan gi fritak fra plikten til å bruke los.

Følgende forskrifter med senere endringer gjelder:

Forskrift 23. 12. 1994 nr. 1129 om plikt til å bruke los i norske farvann.

Forskrift 23. 12. 1994 nr. 1215 om farledsbevis.

Forskrift 23. 12. 1994 nr. 1128 om losberedskapsgebyr og losingsgebyr (losgebyrer).

Forskrift 21. 04. 1995 nr. 375 om alminnelig kystgebyr (fastsatt med hjemmel i lov av 8.juni 1984 nr. 51 om havner og farvann).

Forskrift 25. 04. 1995 nr. 388 om innkreving m.v. av losgebyrer og alminnelig kystgebyr til Kystverket.

I tillegg gjelder følgende lokale forskrifter om losplikt, gitt med hjemmel i lov av 16. juni 1989 nr. 59 om lostjenesten:

1. Forskrift om at los skal nyttes i **Grenlandsområdet**, Telemark fylke, fastsatt ved kgl. resolusjon av 15. juli 1994.
Forskriften gjelder fartøyer over 200 BT som trafikkerer Grenlandsområdet.
Se Bilag til Efs nr. 15/1994.
2. Forskrift om tvungen bruk av statslos ved seiling til og fra terminalhavnen på **Kårstø**, Rogaland fylke, fastsatt ved kgl. resolusjon av 15. juli 1994.
Forskriften gjelder fartøyer over 100 BT som fører farlig last i trafikk til og fra terminalhavnen på **Kårstø**.
3. Forskrift om tvungen bruk av statslos ved seiling til og fra havneterminalene **Sture** og **Mongstad**, Hordaland fylke, fastsatt ved kgl. resolusjon av 15. juli 1994.
Forskriften gjelder fartøyer over 4000 BT som fører farlig eller forurensende last i trafikk til og fra havneterminalene **Sture** og **Mongstad**.

Spørsmål vedrørende losplikt/farledsbevis/losgebyrer rettes til:

Sjøtrafikkavdeling:

Oslofjorden	33 03 49 50.
Grenland	35 57 26 00
Agder	38 12 95 70.
Rogaland	51 73 60 10.
Vestlandet	55 30 19 80/56 16 44 20.
Møre og Trøndelag	71 57 08 00.
Nordland	76 98 68 00.
Troms og Finnmark	78 47 74 00.

Telefon:

Sjøtrafikkavdelingene vil også kunne oversende aktuelle forskrifter.

36. VILKÅR FOR BRUK AV FARLEDSBEVIS.

Ved utstedelse av farledsbevis kan det settes særskilte vilkår i det enkelte tilfelle. For alle farledsbevis gjelder følgende generelle vilkår for at farledsbeviset skal kunne nyttes:

1. Dersom innehaver av farledsbeviset selv ikke er fartøyets fører, må også føreren ha farledsbevis for det aktuelle området.
2. Innhaver som ikke omfattes av arbeidstidsbestemmelsene på skip skal ha minst 12 timers fri fra all tjeneste på broen hvert døgn. Tjenestefriheten må ikke deles inn i mer enn to perioder. I løpet av de siste 12 timene før farledsbeviset tas i bruk, skal innhaveren ha hatt minst 6 timers fri fra all tjeneste.
3. Den som tar farledsbeviset i bruk, skal hele tiden være til stede på broen (med unntak av korte, nødvendige fravær) og forestå navigeringen og manøvreringen.
4. Fartøyets radar- og VHF- anlegg skal være i full operasjonell stand.
5. Ankerutrustningen skal være i full operasjonell stand.
6. Fartøyets sjøkart for det aktuelle området skal være fullt oppdaterte og i målestokk minst 1:50 000. I tillegg skal fartøyet ha oppdaterte spesialkart i større målestokk for det aktuelle farvannet i den utstrekning slike finnes i norsk kartserie.
7. Innehaver av farledsbevis skal avstå fra bruk av alkohol og andre rusmidler minst 8 timer før farledsbeviset tas i bruk og senere under all seilas i lospliktig farvann. Dersom det oppstår uhell, skal den innhaver av farledsbevis som har forestått navigeringen avstå fra bruk av alkohol og andre rusmidler i 6 timer etter at fartøyet har anløpt norsk havn eller ankret opp i norsk farvann.
8. Farledsbeviset er utstedt etter forskriftene som er nevnt først i farledsbeviset. Farledsbeviset gir ikke rett til å seile uten los dersom plikten til å nytte los følger av enkeltvedtak eller av andre regler enn de nevnte (f.eks. regler gitt for bestemte farvann eller gitt ut fra hensynet til rikets sikkerhet).
9. Farledsbeviset kan ikke brukes i strid med forskrifter eller enkeltvedtak gitt etter at det er utstedt.
10. Farledsbeviset skal finnes ombord og skal på forlangende vises fram for Kystverkets tjenestemenn, Sjøfatsdirektoratets tjenestemenn, lokal havneadministrasjon, Politiet, Forsvaret og Tollvesenet.
11. Melding skal gis til nærmeste losformidlingssentral når seilas i lospliktig farvann påbegynnes og avsluttes. Ordinære havneanløp skal ikke regnes som avslutning av seilas i denne forbindelse. Spørsmålene fra losformidlingssentralen skal besvares med korrekte opplysninger.
12. Fartøyet skal rette seg etter eventuelle særskilte regler for bruken av farvannet, og etter anvisninger gitt fra trafikksentraler.
13. Ethvert uhell i forbindelse med navigeringen eller manøvreringen, og andre uhell og forhold som kan ha betydning for skipstrafikken og/eller miljøet skal straks rapporteres til nærmeste losformidlingssentral.

Merk spesielt punkt 11 om plikt til å gi melding når seilas i lospliktig farvann påbegynnes og avsluttes.

37. ROGALAND. KVITSØY TRAFIKKSENTRAL. FORSKRIFT. VIRKEOMRÅDE..

Kystverket etablerte 1.januar 2003 sjøtrafikk tjenester i **Rogalandsområdet** og deler av Hordaland. Tjenestene leveres fra **Kvitsøy trafikksentral**.

I den forbindelse gjøres gjeldende endringer i forskrift om maritime trafikksentraler herunder nytt kapittel 5 som omhandler bruk av farvannene i Rogalandsområdet og deler av Hordaland.

Endringene trådte i kraft 1. januar 2003 klokken 2000.

Forskriftens virkeområde er alt farvann innenfor rette linjer trukket slik:

(Alle posisjoner (WGS 84).

Fra **Håskru lykt** (59° 32' 57" N, 05° 14' 20" E) til **Bømlahuk** (59° 34' 29" N, 05° 11' 01" E) derfra i retning 270° til posisjon 59° 34' 28" N, 04° 53' 30" E, derfra til posisjon 59° 19' 34" N, 04° 43' 42" E, derfra til 59° 17' 16" N, 04° 42' 42" E, derfra til 59° 14' 16" N, 04° 43' 36" E, derfra til 59° 05' 34" N, 05° 05' 19" E, derfra til 58° 58' 52" N, 05° 14' 49" E, derfra til 58° 44' 58" N, 05° 21' 31" E, derfra i retning 090° til **Jærens Rev** i posisjon 58° 44' 58" N, 05° 29' 31" E.

Meldepunkter for trafikksentralen på Kvitsøy er ved passering av forskriftens virkeområde, samt:

Inngående fartøy må innhente ny tillatelse fra trafikksentralen på Kvitsøy når det passerer en rett linje fra sydpynnten av **Vardneset** (59° 21.1' N, 05° 58.6' E) til **Jelsahunden** lykt (59° 19.83' N, 06° 01.9' E).

Fartøy som skal benytte **Karmsundet**, og som kommer **sydfra**, skal innhente ny tillatelse fra trafikksentralen på Kvitsøy når det passerer rette linjer trukket fra **Krukaneset** lykt (59° 16' 08" N, 05° 21' 24" E) via **Smørstakk** lykt (59° 15' 07" N, 05° 21' 03" E) og derfra i retning 270° til land på **Karmøy**.

Kvitsøy trafikksentral vil nytte VHF arbeidskanalene 18 og 19.

VHF kanal 19 dekker området nord for 59° 12' og vest for henholdsvis broen mellom **Vestre- og Austre- Bokn**, broen mellom **Austre Bokn** og **Ognøy** samt broen mellom **Ognøy** og fastlandet

I tillegg dekker kanal 19 området som ligger nord for 59° 20' og øst for 05° 58'.

VHF kanal 18 dekker resten av virkeområdet.

Kart: 14, 15, 16, 17, 19, 204, 207, 304, 306, 307, 559.

Merk: Ved utsetting av forskriftens virkeområdet i kart som ikke har WGS Datum må kartets korreksjonsfaktor benyttes for å få den riktige posisjon.

Forskriften i sin helhet finnes som bilag til Efs nr. 2/2003 (bilaget kan fåes ved henvendelse til Efs redaksjon) eller på Kystverkets hjemmeside: <http://www.kystverket.no> – under Lover og regler/Lokale forskrifter.

(Redaksjon, Stavanger 2005).

38. FORSKRIFT OM TILVISNING AV Plass til oppankring og fortøyning i Geirangerfjorden, Møre og Romsdal.

Kystverket etablerte 1. januar 2005 en forskrift om oppankring og fortøyning i Geirangerfjorden, Møre og Romsdal i forbindelse med cruisetrafikken som går inn til Geiranger i cruise sesongen. Følgende forskrift gjelder:

Forskrift om tilvisning av plass til oppankring og fortøyning i Geirangerfjorden, Møre og Romsdal.

Fastsatt av Fiskeri- og kystdepartementet 7. desember 2004 med hjemmel i lov 8. juni 1984 nr. 51 om havner og farvann m.v. § 6 annet ledd.

Forskriften finnes på Kystverkets hjemmeside:

<http://www.kystverket.no> – under Lover og regler/Lokale forskrifter.

39. OPPGAVE OVER TRAFIKKSEPARERINGSSYSTEM GODKJENT AV IMO.

Regel 10 i "Internasjonale regler til forebygging av sammenstøt på sjøen" av 1972, er tillempet til trafikksepareringssystem som er godkjent av IMO (International Maritime Organization).

Rutesystemer

Rutesystemer som er vedtatt av IMO finnes i IMO ***Ships' Routeing*** hvorav 7. utgave ble utgitt i 1999. Endringer i rutesystemer og nye rutesystemer som er vedtatt gjøres kjent gjennom sirkulære fra IMO og i "Etterretninger for sjøfarende" / "Notices to Mariners".

I norske farvann er det tre rutesystemer:

- trafikkseparasjonssystem utenfor Jæren, "OFF FEISTEIN", vedtatt av IMO,
- trafikkseparasjonssystem og aktsomhetsområder i Oslofjorden, fastsatt ved forskrift i medhold av Sjøtrafikkforskriften,
- påbudte seilingsleier i territorialfarvannet for strekningen Vardø– Nordkapp, fastsatt ved forskrift i medhold av Sjøtrafikkforskriften

Trafikksepareringssystem finnes også gjengitt i sjøkart. Man bør være oppmerksom på at "noter" med trafikkanvisninger ikke alltid i sin helhet finnes medtatt i sjøkartet. Disse anvisninger finnes utførlig i "Ships' Routeing, pilot-charts, passage planning guides" og andre nautiske publikasjoner og seilingsbeskrivelser.

I noen system er spesielle forholdsregler innbefattet som angir at de kan benyttes av alle skip eller bare for spesielle "klasser" av skip.

(Redaksjonen, Stavanger 3. januar 2005).

40 ORIENTERING OM OMRÅDER MED STOR MENGDE AV FASTSTÅENDE FISKEREDSKAPER.

Fiskeriintensiteten langs norskekysten kan variere med mange ulike faktorer, men erfaring har vist at noen områder har jevnt høy intensitet gjennom deler av året. Fiske med faststående fiskeredskaper utføres fortrinnsvis av mellomstore fiskefartøy i disse områdene.

Aktiviteten foregår i området mellom kystlinjen og kontinentalskråningen som døgndrift, hvor fiskeredskapen er markert med bøye og flytevak.

For perioden **f.o.m. januar t.o.m. mars** betegnes følgende områder med høy aktivitet av fiskefartøy med faststående fiskeredskaper.

kystområdene på strekningen Svinøy til Grip

kystområdene på strekningen Røst til Torsvåg, samt deler av Vestfjorden

kystområdene utenfor Fruholmen

(Fiskeridirektoratet, januar 2005).

41. FORSKRIFT OM MERKING AV FISKEREDSKAPER.

Fastsatt av Fiskeridepartementet 10. oktober 1989 i medhold av §§ 1 og 23 i lov av 3. juni 1983 nr. 40 om saltvannsfiske m.v..

Kapittel I. Virkeområde.

§ 1. Virkeområde.

Forskriften gjelder for merking av fiskeredskap med tilhørende utstyr for fiske i sjøen.

For fiske med norske fartøy gjelder forskriften i farvann under norsk fiskerijurisdiksjon utenfor det norske fastland med mindre annet er

bestemt. For utenlandske fartøy gjelder forskriften for fiske i Norges økonomiske sone utenfor det norske fastland.

Kapittel II. Generelle merkebestemmelser.

§ 2. Identitetsmerking.

Faststående og drivende fiskeredskap som står i sjøen, skal være tydelig merket med vedkommende fartøys distriktsmerke. Dersom

registreringspliktig fartøy ikke nyttes, skal redskapet være merket med eierens navn og adresse.

Minst ett av vakene på redskapet skal være påført merke.

Not eller mær (pose) som brukes til låssetting, merkes som bestemt i første ledd, likevel slik at minst to vak skal være forskriftsmessig merket.

Merking skal foretas på selve redskapet, hvis dette ikke har vak.

Med vak menes også blåser og bøyer.

Kapittel III. Spesielle merkebestemmelser utenfor 4 n. mil.

§ 3. Faststående redskap.

Faststående garn- og lineredskap som står helt eller delvis i Norges økonomiske sone, skal være merket slik:

a) Endebøyer.

Om dagen skal redskapet i hver ende ha bøye med stang forsynt med radarreflektor eller flagg. Etter solnedgang skal det i hver ende av redskapet være bøye med refleksmidler (jfr. bokstav f)) og stang forsynt med lys (jfr. bokstav g)) slik at endebøyene angir redskapets posisjon og utstrekning.

b) Vestre endebøye.

Om dagen skal den vestre (halve kompassirkelen fra syd gjennom vest til og inkludert nord) endebøye ha to flagg, det ene over det annet. Avstanden mellom flaggene skal være minst 25 cm. Radarreflektor kan brukes i stedet for det øverste flagg. Etter solnedgang skal bøyen ha to lys. Avstanden mellom lysene skal være minst 50 cm.

c) Østre endebøye.

Om dagen skal den østre (halve kompassirkelen fra nord gjennom øst til og inkludert syd) endebøye ha ett flagg. Radarreflektor kan brukes i stedet for flagg. Etter solnedgang skal bøyen ha ett lys.

d) Bøyeavstand. Midtbøyer.

Avstanden mellom merkebøyene på et redskap skal ikke overstige 1 nautisk mil. Redskap med lengde over 1 nautisk mil, skal ha en eller flere bøyer (midtbøyer) mellom endebøyene. Midtbøye skal utstyres som bestemt i bokstav c). Etter solnedgang kan slik bøye likevel være uten lys, så lenge avstanden fra lys på redskapet ikke overstiger 2 nautiske mil.

e) En endebøye.

Gjør bunnens beskaffenhet og/eller strømmens styrke det umulig å ha bøye i hver ende av redskapet, skal redskapets lengde fra endebøyen ikke overstige 1 nautisk mil. Bokstavene b) og c) gjelder tilsvarende, ettersom redskapet står i øst- eller vestretning av endebøyen.

f) Bøjestang. Refleksmidler.

Stangen på merkebøyene skal være minst 2 meter høy over vannlinjen. Vak, bøjestang eller toppmerke skal forsynes med refleksmidler, slik at lys kan reflekteres i alle retninger.

g) Bøyelys.

Lyset på bøjestangen skal være gult og synlig i en avstand av minst 2 nautiske mil i god siktbarhet og mørke. Det kan nyttes lys som er tent hele tiden med samme styrke (fastlys), eller blinklys. På samme bøye kan det ikke nyttes både fastlys og blinklys. Blinklys skal gi mellom 20 og 25 blink pr. minutt. Brukes to blinklys på samme merkebøye, skal disse være synkronisert, slik at de blinker i takt.

§ 4. Drivende redskap.

Drivende garn- og lineredskap som står i sjøen, skal være merket slik:

a) Endebøyer.

For endebøyer gjelder § 3 bokstav a) tilsvarende. Begge endebøyer skal utstyres som bestemt i § 3 bokstav c)

b) Bøyeavstand. Midtbøyer.

Avstanden mellom merkebøyene på et redskap skal ikke overstige 2 nautiske mil. Redskap med lengde over 2 nautiske mil, skal ha en eller flere bøyer (midtbøyer) mellom endebøyene. Midtbøye skal utstyres som bestemt i § 3 bokstav c).

c) Blåser.

Garnlenke med lengde over 1 nautisk mil skal mellom merkebøyene ha en eller flere blåser med en lysreflekterende farge som er godt synlig.

d) Bøystang. Refleksmidler. Bøelys.

§ 3 bokstavene f) og g) gjelder tilsvarende.

e) En endebøye.

Når redskapet er festet i et fiskefartøy, er det ikke nødvendig med merkebøye i denne enden.

Kapittel IV. Spesielle merkebestemmelser for Finnmark innenfor 4 n. mil**§ 5. Faststående garn- og lineredskap.**

Faststående garn- og lineredskap som på kysten av Finnmark står innenfor 4 nautiske mil fra grunnlinjene, skal hele døgnet føre dagmerking som bestemt i § 3 bokstavene a) - d). Er det umulig å bruke stang med høyde minst 2 meter som bestemt i § 3, bokstav f), kan det nyttes stang som er minst 1 meter høy over vannlinjen. Dersom redskapets utstrekning ikke overstiger 1 nautisk mil, kan det nyttes en endebøye, jfr. § 3, bokstav e) annet punktum. Bøystengene bør forsynes med refleksmidler, slik at lys kan reflekteres i alle retninger.

Kapittel V. Fellesbestemmelser.**§ 6. Typegodkjennelse.**

Merkebøyer, herunder lys, refleksmidler og radarreflektorer nyttet av norske fartøy, skal være typegodkjent av Fiskeridirektoratet.

Fiskeridirektoratet kan fastsette forskrifter om typegodkjennelse av fiskeredskap.

§ 7. Ikrafttreden.

Denne forskrift trer i kraft straks. Samtidig oppheves Fiskeridepartementets forskrift av 28. januar 1985 nr. 162 om merking av fiskeredskap.

42. ISTJENESTEN I NORGE.

Den norske istjenestens hovedkontor og ekspedisjon:

Postadresse:

Kystverket Sørøst

Istjenesten

Serviceboks 625

N-4809 ARENDAL

NORWAY

Telefon: +47 3701 9700 Sentralbord kl. 0800-1545 hverdager.

4815 2128 / 9593 0261 utenom arbeidstid.

Telefaks: 3702 7619

E-post: ismelding@kystverket.no

Internett: www.kystverket.no

Istjenesten i Norge sorterer under Kystverket, og har til oppgave å gi skipsfarten melding om isforholdene.

Istjenesten gjelder farleder, havner og utenskjærs seilingsruter på kyststrekningen svenskegrensen til Kristiansand, inkludert Oslofjorden.

Istjenesten omfatter ikke isbrytertjeneste inn til havnene.

De fleste større havnene disponerer isbryter for bruk i havneområdet og for assistanse ved inn- og utseiling fra havnen. Kontakt aktuell havnemyndighet for informasjon.

Kyststrekningen er delt inn i områder identifisert med kode etter "The Baltic Sea Ice Code".

I hvert område er det utpekt observatør som rapporterer til istjenesten.

Ismelding er tilgjengelig 1. desember til 31. mars på Internett.

Trafikksentralene i **Brevik** og **Horten** formidler også ismelding på forespørsel.

(Kystverket Sørøst, Arendal 10. desember 2004).

43. ADRESSEOPPGAVER FOR ISBRYTERTJENESTEN I SVERIGE, FINLAND, DANMARK, ESTLAND, LATVIA, POLEN OG TYSKLAND.

SVERIGE:

Postadresse: Sjöfartsverket, Isbrytningsenheten,

Sydatlanten 15, 418 34 GÖTEBORG

Telefon: Sentralbord (0800–1640)

+46-(0)31-64 77 00

Chef Isbrytningsenheten

+46-(0)31-64 77 82

Driftsledare

+46-(0)31-64 77 83

Ledningscentral

+46-(0)31-64 77 80

I den tiden isbryterekspedisjonen er ubemannet oppnås kontakt gjennom

telefonsvarer på telefon: +46-(0)31-64 77 80

Fax: +46-(0)31-64 77 89

Telex 64416 Iceserv S

E-post: opc@sjofartsverket.se

Internet: www.sjofartsverket.se

Aktuell informasjon:

Kortfattet informasjon om dagens issituasjon, isbryternes arbeidsområde kan nås gjennom "Vintersjøfart" på Sjøfartsverkets hjemmeside: www.sjofartsverket.se klikk på **yrkessjøfart**, deretter på **Vintersjøfart**.

Telefonnummer til svenske isbrytere.:

Isbrytere/Kallesignal	Telefonnr:	Fax:
Ale /SBPO	+46(0)11-19 16 00	+46(0)11-19 16 01
Atle/ SBPR	+46(0)11-19 16 30	+46(0)11-19 16 31
Frej /SBPT	+46(0)11-19 16 20	+46(0)11-19 16 21
Oden/ SMLQ	+46(0)11-19 16 40	+46(0)11-19 16 41
Ymer /SDIA	+46(0)11-19 16 10	+46(0)11-19 16 11
Tor Viking II /SLJT	+871 325 967 410	
Balder Viking/ SLKA	+870 326 582 910	
Vidar Viking /SLKD	+870 326 583 510	
Baltica /SJOY	+46(0)10-239 00 11	
Scandica /SKFZ	+46(0)10-239 05 15	

Samtlige isbrytere lytter på VHF kanal 16 og MF 2332 kHz.

FINLAND:

Postadress: Rederiverket, Operativ ledning

Gjuterivägen 16

FIN-00380 HELSINGFORS FINLAND

Telefon: Sentralbord (08.00-16.15) +358-(0)306 207 000

Isbrytardirektør +358-(0)306 207 160

Fax: +358-(0)306 207 033

Isbrytertjenesten:

Postadresse: Sjøfartsverket

Porkalagatan 5

00180 Helsingfors

PB 171

00181 Helsingfors

Telefon (+358) 0204 481

Fax (+358) 0204 48 4355

<http://www.fma.fi>

Telefonnummer til finske isbrytere.

Isbrytere/Kallesignal	Telefonnr. (GSM)	Telefonnr. (Sat)
Urho/ OHMS	+358(0)400 21 96 81	+358(0)306 20 75 00
Sisu/ OHMW	+358(0)400 21 96 82	+358(0)306 20 74 00
Voima/ OHLW	+358(0)400 31 81 56	+358(0)306 20 76 50
Apu/OHMP	+358(0)400 31 44 90	+358(0)306 20 76 00
Fennica /OJAD	+358(0)400 10 71 59	+358(0)306 20 77 00
Nordica/ OJAE	+358(0)400 24 65 51	+358(0)306 20 78 00 „ 725
Otso /OIRT	+358(0)400 21 96 80	+358(0)306 20 73 00
Kontio /OIRV	+358(0)400 31 44 92	+358(0)306 20 72 00
Botnica /OJAK	+358(0)400 20 38 76	+358(0)306 20 79 00 „ 730

Samtlige isbrytere lytter på VHF kanal 16 og MF 2332 kHz.

DANMARK:

Postadresse: Søværnets Operative Kommando, Operationssektionen, Istjenesten
Postbox 483

DK-8100 ÅRHUS C, DANMARK

Telefon: +45-89 43 30 99

+45-89 43 31 50

Håmftax: +45-89 43 32 44 (is informasjon)

Fax: +45-89 43 32 30

Telex: 64527 SHIPPOS DK

E-post: istjenste@sok.dk

Internet: www.sok.dk

ESTLAND:

Postadresse: Maritime Safety Division

René Sirol (ansvarlig for isbryting)

Lume 9, EE.104 16 TALLINN, ESTONIA

Telefon: +372 620 57 00

Fax: +372 620 57 06

E-post: rene.sirol@vta.ee

LATVIA:

Postadresse: Riga Free Port Authority

Kn Eduards Delveris (ansvarlig for isbryting)

Meldru 5a, LV-1015 RIGA, LATVIA

Tel: +371 708 20 01

E-post: captain@rok.bkc.lv

POLEN:

Postadresse: Harbour Master Port of Gdynia

Kn Wojciech Oziemski (ansvarlig for isbryting)

ul. Polska 2, 81-339 GDYNIA. POLAND

Tel: +48 (0)58 620 28 53

Fax: +48 (0)58 661 60 51

E-post: kpgdynia@umgdy.gov.pl

TYSKLAND:

Postadresse: Wasser- und Schifffahrtsamt, Kiel-Holtenau, Scheuseninsel 2

D-241 59 KIEL, DEUTSCHLAND

Telefon: +49 431 36 03 450

Fax: +49 431 36 03 454

E-post: fgrosse@ki.wsd-nord.de

Internet: www.wsd-nord.de/wsa-ki

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

44. * NYE PRISER PÅ SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

Fra 1. januar 2005 blir prisene på sjøkart og publikasjoner som selges fra **Statens kartverk Sjø** som følger:

Veil. utsalgspris eksklusiv merverdiavgift (mva).

Sjøkart	(Hovedkart, Havnekart, Kystkart; Overseilingskart, Fiskerikart)	Kr 147,-
"Den norske los" bind 1 -2 og 4 - 7	(mva fri i siste ledd)	Kr 455,-
"Den norske los" bind 3	(mva fri i siste ledd)	Kr 520,-
Tidevannstabeller	(Den norske kyst med Svalbard)	Kr 96,-
"Symboler og forkortelser"		Kr 112,-
Plastmapper		Kr 30,-
Kart til skolebruk		Kr 39,-
Kartkatalog over norske sjøkart		Gratis
Etterretninger for sjøfarende (Efs) 24 hefter	(B-post, årsabonnement. Fritatt for merverdiavgift)	Kr 500,-

* *Charts and Publications. Revised selling prices.*

Revised retail prices of the following publications will take effect from January 1st 2005:

Price (VAT excluded)

<i>Charts</i>	<i>Kr. 147,-</i>
<i>Norwegian Sailing Directions Vol 1 - 2 and 4 - 7</i>	<i>Kr. 455,-</i>
<i>Norwegian Sailing Direction Vol 3</i>	<i>Kr. 520,-</i>
<i>Tide Tables (Norw. coast incl Svalbard).</i>	<i>Kr. 96,-</i>
<i>"Symbols and Abbreviations used in Norwegian charts"</i>	<i>Kr. 112,-</i>
<i>Plastic cover</i>	<i>Kr. 30,-</i>
<i>Charts for educational purposes</i>	<i>Kr. 39,-</i>
<i>Catalogue of Norwegian Charts</i>	<i>Free of charge</i>
<i>"Notices to Mariners" (Efs) per annum (VAT-excl.)</i>	<i>Kr. 500,-</i>

Statens kartverk Sjø,

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon: 51 85 87 00.

Telefon kartbestilling: 51 85 87 12.

Telefax kartbestilling: 51 85 87 03

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

45. * Nytrykk av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

Følgende sjøkart er nå utgitt som **nytrykk**.: (*Following charts are **reprinted***):

Sjøkart. (Chart):	Tittel (Title):	Utgitt (Published)	Trykt (Reprint)	À jour t.o.m. (Corrected to)
71	Fra Værøy til Lofotodden	1964	12/04	22/04
82	Andfjorden	1917	12/04	22/04

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NYTRYKK"

Nytrykk

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

- inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning **med unntak** av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen)
- kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning
- tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS - REVISED REPRINT.

Revised Reprint:

*A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance **other than** those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).*

It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.

Previous printings of the current edition of the chart remain in force.

(Redaksjonen, Stavanger 2005).

46. * Ny utgave av sjøkart nr 2. (New Edition Chart No 2..)

Ny utgave av sjøkart nr 2 TORBJØRNSKJÆR – FULEHUK – RAKKEBÅENE
(New Edition Chart No.. 2 TORBJØRNSKJÆR – FULEHUK – RAKKEBÅENE)

Sjøkart nr 2 er nå oppdatert og utgitt som **Ny Utgave**. Kartet **erstattet** tidligere utgave av sjøkart nr. 2 fra 2002. **Tidligere utgivelser utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Sjøkartverket.**

Chart no 2 is published as a New Edition. This New Edition makes existing edition (published in 2002) obsolete.

Nytt sjøkart nr 2 ble trykket **11. januar 2005**.

Kartet er merket som følger:

Trykt **01/05**. Rettet til og med **Efs 24/04**.

SJØMÅLING

Kartet baserer seg for det meste på moderne sjømåling i perioden 1954-1991 og 1997-2004. Deler av kartet er basert på digitaliserte data fra det gamle sjøkartet. Målingene i disse områdene er fra perioden **1900-1911**, og er av lavere kvalitet. Områder med gamle data vil på kartet gjenkjennes ved manglende dybdekurver – og ved at slaggrunnslinje er benyttet. Brukerne informeres også om dette ved at disse områdene har magenta (rød) eller grønn farge i kilde-diagrammet

Målestokken er 1: 50 000.

KARTBEGRENSNINGER

Kart 2 har de samme kartbegrensninger som ved forrige utgave.

Kartbegrensningene er slik:

SW hjørne: **58° 53' 30"N, 010° 00' 30"E**

NE hjørne: **59° 21' 00"N, 010° 50' 00"E**

Kartet har liggende format

SPESIALER og VIGNETTER

Kart 2 inneholder ikke noen spesialer eller vignetter.

ELEKTRONISKE KART

Området som dekkes av kart 2 foreligger også som Elektroniske kartceller (ENC).

DATUM og KARTPROJEKSJON

Den nye utgaven av kart 2 har samme gradnett som forrige utgave av kartet, altså tilpasset WGS-84 horisontalt nett (World Geodetic System 1984) - noe som gjør at posisjonering ved hjelp av nøyaktige navigasjonssystemer, som for eksempel GPS-mottakere (Global Positioning System), kan plottes direkte i kartet uten omregning.

Kartprosjeksjonen som er brukt, er Gauss-Krüger (Transversal Mercator) med sentralmeridian sentrert i kartet (**10° 25' 15" Østlig lengde**).

NAVN og TOPOGRAFI

Navneverket er oppdatert med endringer hentet fra Sentralt Stednavnsregister SSR.

Landinformasjonen er stort sett uendret i forhold til forrige utgave av kartet

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NY UTGAVE".**Ny utgave :**

Ny utgave av et eksisterende sjøkart som:

- inneholder endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning basert på ny informasjon, og som
- inkluderer endringer i tillegg til de som er publisert i "Efs"
- **En ny utgave av et kart vil gjøre eksisterende utgave av kartet ugyldig**

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – NEW EDITION.***New Edition (NE):***

A new issue of an existing chart, containing amendments significant to navigation which will normally have been derived from newly received information.

It will include changes additional to those previously promulgated in Notice to Mariners

A new edition will render the existing edition obsolete.

(Redaksjonen, Stavanger 2005).

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Charts): 4, 401****47.* Oslofjorden. Slemmestad. Fjellstrand. Undervannskabel. (Submarine Cable).**

Påfør undervannskabel mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine cable between following positions):

DATUM: European 1950

- (1) 59° 47.29'N, 10° 29.87'E
- (2) 59° 47.33'N, 10° 30.16'E
- (3) 59° 47.36'N, 10° 30.30'E
- (4) 59° 47.34'N, 10° 30.38'E
- (5) 59° 47.19'N, 10° 30.61'E
- (6) 59° 47.16'N, 10° 30.73'E
- (7) 59° 47.16'N, 10° 30.79'E
- (8) 59° 47.23'N, 10° 31.20'E
- (9) 59° 47.26'N, 10° 31.41'E
- (10) 59° 47.28'N, 10° 31.72'E
- (11) 59° 47.26'N, 10° 31.96'E
- (12) 59° 47.31'N, 10° 32.36'E
- (13) 59° 47.29'N, 10° 32.71'E
- (14) 59° 47.35'N, 10° 32.92'E
- (15) 59° 47.43'N, 10° 33.43'E
- (16) 59° 47.40'N, 10° 33.84'E
- (17) 59° 47.43'N, 10° 34.44'E
- (18) 59° 47.55'N, 10° 34.62'E
- (19) 59° 47.79'N, 10° 35.25'E
- (20) 59° 47.75'N, 10° 35.65'E
- (21) 59° 47.63'N, 10° 35.76'E
- (22) 59° 47.54'N, 10° 35.95'E
- (23) 59° 47.51'N, 10° 36.11'E
- (24) 59° 47.56'N, 10° 36.29'E
- (25) 59° 47.69'N, 10° 36.44'E
- (26) 59° 47.77'N, 10° 36.49'E
- (27) 59° 47.81'N, 10° 36.58'E

DATUM: WGS84

- (1) 59° 47.27'N, 10° 29.78'E
- (2) 59° 47.32'N, 10° 30.17'E
- (3) 59° 47.32'N, 10° 30.27'E
- (4) 59° 47.13'N, 10° 30.61'E
- (5) 59° 47.13'N, 10° 30.70'E
- (6) 59° 47.15'N, 10° 30.90'E

- (7) 59° 47.21'N, 10° 31.16'E
- (8) 59° 47.25'N, 10° 31.66'E
- (9) 59° 47.23'N, 10° 31.93'E
- (10) 59° 47.29'N, 10° 32.23'E
- (11) 59° 47.25'N, 10° 32.65'E
- (12) 59° 47.32'N, 10° 32.81'E
- (13) 59° 47.40'N, 10° 33.33'E
- (14) 59° 47.41'N, 10° 34.34'E
- (15) 59° 47.52'N, 10° 34.55'E
- (16) 59° 47.76'N, 10° 35.14'E
- (17) 59° 47.76'N, 10° 35.35'E
- (18) 59° 47.71'N, 10° 35.58'E
- (19) 59° 47.58'N, 10° 35.68'E
- (20) 59° 47.49'N, 10° 35.94'E
- (21) 59° 47.49'N, 10° 36.09'E
- (22) 59° 47.54'N, 10° 36.24'E
- (23) 59° 47.75'N, 10° 36.41'E
- (24) 59° 47.78'N, 10° 36.49'E

(KildeID: 14083). (Redaksjonen, Stavanger 3. januar 2005).

Kart (Charts): 3, 4

48.* Oslofjorden. Bekkestranda. Holmestrand. Undervannskabel etablert. (Submarine cable).

Påfør en undervanns kabel mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine cable between following positions):

DATUM: WGS84

- (1) 59° 29.68'N, 10° 18.58'E
- (2) 59° 29.68'N, 10° 18.58'E
- (3) 59° 29.68'N, 10° 18.58'E
- (4) 59° 29.77'N, 10° 18.55'E
- (5) 59° 29.79'N, 10° 18.54'E
- (6) 59° 29.93'N, 10° 18.41'E
- (7) 59° 30.00'N, 10° 18.44'E
- (8) 59° 30.01'N, 10° 18.44'E
- (9) 59° 30.04'N, 10° 18.47'E
- (10) 59° 30.06'N, 10° 18.49'E
- (11) 59° 30.17'N, 10° 18.75'E
- (12) 59° 30.39'N, 10° 19.13'E
- (13) 59° 30.49'N, 10° 19.18'E
- (14) 59° 31.93'N, 10° 18.11'E
- (15) 59° 32.32'N, 10° 17.53'E
- (16) 59° 32.61'N, 10° 17.25'E
- (17) 59° 32.83'N, 10° 17.28'E
- (18) 59° 32.93'N, 10° 17.41'E

(KildeID 14083). (Redaksjonen, (Redaksjonen, Stavanger 3. januar 2005).

Kart (Chart): 9

49. * Vest Agder. Kroodden. Lindebøkilen. Undervanns kabel etablert. (Submarine cable).

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine cable between following positions):

DATUM: WGS84

- (1) 58° 05.44'N, 7° 58.50'E
- (2) 58° 05.41'N, 7° 58.80'E
- (3) 58° 05.28'N, 7° 59.20'E
- (4) 58° 05.14'N, 7° 59.44'E
- (5) 58° 04.83'N, 7° 59.86'E

(KildeID 14083). (Redaksjonen, Stavanger 3. januar 2005).

Kart (Charts): 13, 467 (også spesial)

50. * Rogaland. Sirevåg. Grunne. Rettelse.

Tidligere Efs 24/1139/04 utgår.

ED50 DATUM Kart 467 **WGS84 DATUM Kart 13**

58° 30.36' N, 05° 47.30' E 58° 30.32' N, 05° 47.24' E

a) Påfør en grunne på 3,4m i ovennevnte posisjon.

b) 4,3m i samme posisjon utgår.

(KildeID 16494). (Redaksjonen, Stavanger 3. januar 2005).

* Rogaland. Sirevåg. Shoal depth. Correction.

Delete former Efs 24/1139/04.

ED50 DATUM Kart 467 **WGS84 DATUM Kart 13**

58° 30.36' N, 05° 47.30' E 58° 30.32' N, 05° 47.24' E

a) Insert 3,4m shoal depth in above position.

b) Delete 4,3m in the same position.

51. * Rogaland. Egersund. Hellvik. Lanterner etablert. Staker inndratt.

a) Påfør rundtlysende lanterner i følgende posisjoner:

(Insert lights; vis. 000 - 360, in following positions:)

- | | ED50 DATUM | WGS84 DATUM |
|-----|--|----------------------------|
| (1) | 58° 28.00' N, 05° 50.98' E | 58° 27.97' N, 05° 50.89' E |
| | Øyaflu lanterne, Q R. Fyrnr. 096202 | |
| (2) | 58° 28.65' N, 05° 51.70' E | 58° 28.62' N, 05° 51.61' E |
| | Hellvikrenna Ytre R, Iso R 2s IB. Fyrnr. 096410 | |
| (3) | 58° 28.63' N, 05° 51.73' E | 58° 28.60' N, 05° 51.64' E |
| | Hellvikrenna Ytre G, Iso G 2s IB. Fyrnr. 096411 | |
| (4) | 58° 28.74' N, 05° 51.97' E | 58° 28.71' N, 05° 51.88' E |
| | Hellvikrenna indre R, F R IB. Fyrnr. 096414 | |
| (5) | 58° 28.73' N, 05° 52.00' E | 58° 28.69' N, 05° 51.91' E |
| | Hellvikrenna indre G, F G IB. Fyrnr. 096415 | |

b) Slett følgende staker:

- 5) Rød stake V av posisjon 2)
- 6) Grønn stake i posisjon 3)
- 7) Rød stake i posisjon 4)
- 8) Grønn stake i posisjon 5)
- 9) Rød og grønn stake mellom posisjon 2) og 4).

b) Delete spar buoys as follows:

- 5) *Red spar buoy W of position 2)*
- 6) *Green spar buoy in position 3)*
- 7) *Red spar buoy in position 4)*
- 8) *Green spar buoy in position 5)*
- 9) *Red and Green spar buoy between position 2) and 4).*

(KildeID 16193). (Kystverket Midtnorge, Ålesund 24. november 2004).

Kart (Chart): 23

52. * Hordaland. Vikavåg. Toftøy. Turøy. Undervanns kabel etablert. (Submarine cable).

Påfør undervanns kabel mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine cable between following positions):

DATUM: WGS84

- (1) 60° 27.27'N, 4° 55.32'E
- (2) 60° 27.31'N, 4° 55.31'E
- (3) 60° 27.32'N, 4° 55.30'E
- (4) 60° 27.33'N, 4° 55.29'E
- (5) 60° 27.46'N, 4° 55.06'E
- (6) 60° 27.57'N, 4° 54.92'E
- (7) 60° 27.71'N, 4° 54.89'E
- (8) 60° 27.79'N, 4° 54.82'E
- (9) 60° 27.82'N, 4° 54.83'E
- (10) 60° 27.85'N, 4° 54.84'E
- (11) 60° 27.92'N, 4° 54.91'E
- (12) 60° 28.00'N, 4° 54.92'E
- (13) 60° 28.06'N, 4° 54.98'E
- (14) 60° 28.09'N, 4° 55.09'E
- (15) 60° 28.09'N, 4° 55.23'E
- (16) 60° 28.06'N, 4° 55.35'E
- (17) 60° 28.00'N, 4° 55.41'E
- (18) 60° 27.98'N, 4° 55.44'E
- (19) 60° 27.97'N, 4° 55.51'E
- (20) 60° 27.97'N, 4° 55.64'E
- (21) 60° 27.99'N, 4° 55.68'E
- (22) 60° 28.04'N, 4° 55.75'E
- (23) 60° 28.04'N, 4° 55.77'E
- (24) 60° 28.05'N, 4° 55.81'E

(KildeID 14083). (Redaksjonen, Stavanger 3. januar 2005).

Kart (Chart): 30

53. * Møre og Romsdal. Vartdalsfjorden. Havbruk.

Påfør et havbruk i følgende posisjon:

ED50 DATUM

62° 17.00' N, 05° 57.30' E

(KildeID: 16027). (Redaksjonen, Stavanger 28. desember 2004).

*** Møre og Romsdal. Vartdalsfjorden. Marine Farm.**

Insert a marine farm in following position:

ED50 DATUM

62° 17.00' N, 05° 57.30' E

Kart (Chart): 56

54. * Sør-Helgeland. Sandvær. Husvær. Jernstenger etablert. (Iron Perches)

Påfør jernstenger i følgende posisjoner:

Insert Iron Perches in following positions:

	Position: ED50 DATUM	Navn: (Name)	
(1)	65° 54.75'N, 12° 03.53'E	N av Tvillingskjær n	Stang med rød viser <i>Iron Perch with red pointer</i>
(2)	65° 54.91'N, 12° 03.91'E	V av Moltgrøtskjær	Stang med rød viser <i>Iron Perch with red pointer</i>
(3)	65° 55.22'N, 12° 07.95'E	Velaholmen s	Stang med grønn viser <i>Iron Perch with green pointer</i>

(KildeID 15925). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 25. november 2004).

55. * Sør-Helgeland. Brasøy n. Alterfjorden. Austholmen lanterne etablert. Lanterne utgår.

DATUM: European 1950

65° 55.46'N, 12° 11.09'E

a) Påfør **Austholmen** lanterne, **Iso G 2s** rundtlysende, på jernstang i ovennevnte posisjon.

b) Privat rød lanterne rett ved utgår.

Fyrliste nr. 643393. (KildeID:16499).(Kystverket. Kabelvåg, 14. desember 2004).

*** Sør-Helgeland. Brasøy n. Alterfjorden. Austholmen Light.**

DATUM: European 1950

65° 55.46'N, 12° 11.09'E

*Insert **Austholmen** light, **Iso G 2s**, vis 000° - 360°, in above position.*

Delete Red Light in apr. same position.

Light No 643393.

Kart (Charts): 56, 57

56. * Sør-Helgeland. Sandvær. Husvær. Alterfjorden. Lanterner etablert. (*Lights*).

Påfør lanterner på jernstang i følgende posisjoner:

Insert Lights on Iron Perches in following positions:

Fyrnr.	Navn	ED 50 DATUM	Karakter
652653	Tvillingskjæran Nordre	65° 54.68'N, 12° 03.48'E	Iso G 2s
652655	Moltgrøtskjæret	65° 54.89'N, 12° 04.14'E	Iso G 2s
652656	Liss-Langdraget	65° 55.00'N, 12° 04.56'E	Iso R 2s
652657	Hestøya Vestre	65° 55.06'N, 12° 05.08'E	Iso G 2s
613703	Andøyflu	65° 57.03'N, 12° 19.12'E	Q W
613718	Måsholmen	65° 58.33'N, 12° 20.50'E	Q R
613722	Hjartøyholmen	65° 59.60'N, 12° 26.88'E	Q R

(KildeID 15925). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 25. november 2004).

Kart (Chart): 76

57. * Vesterålen. Langøy W. Åsanfjord. Grunner. (*Depths*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in the following positions):

Nr	Posisjon: (Position) (NGO)	Dybde (Depth)	Dybde utgår. (Delete depth)
1)	68° 44' 08" N, 14° 33' 11" E	10m	19m
2)	68° 44' 06" N, 14° 33' 19" E	7m	
3)	68° 44' 35" N, 14° 31' 20" E	5m	
4)	68° 44' 24" N, 14° 32' 09" E	3m	
5)	68° 44' 22" N, 14° 32' 00" E	Skvalpeskjær (Rock awash)	7m
6)	68° 44' 21" N, 14° 32' 13" E	1,7m	3m
7)	68° 44' 48" N, 14° 30' 48" E	4,5m	
8)	68° 44' 41" N, 14° 29' 27" E	4,7m	
9)	68° 44' 27" N, 14° 30' 24" E	3m	12m
10)	68° 44' 26" N, 14° 30' 38" E	8,8m	
11)	68° 44' 21" N, 14° 30' 49" E	2m	
12)	68° 45' 18" N, 14° 27' 25" E	8,6m	
13)	68° 44' 51" N, 14° 28' 45" E	8m	
14)	68° 44' 52" N, 14° 26' 39" E	8m	14m
15)	68° 44' 41" N, 14° 27' 14" E	5,3m	12m
16)	68° 44' 53" N, 14° 25' 28" E	8,9m	
17)	68° 44' 14" N, 14° 25' 46" E	3,8m	11m

(KildeID 16933). (Redaksjonen, Stavanger 4.januar 2005).

Kart (Chart): 78

58. * Vesterålen. Skogsøy NW. Grunner. (Depths).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner.

(Insert depths in the following positions).

	NGO DATUM	Dybde: (Depth:)	Dybde utgår: (Delete depth:)
(1)	68° 55.64'N, 14° 52.42'E	4,7m	12m
(2)	68° 56.20'N, 14° 52.48'E	9m	
(3)	68° 54.81'N, 14° 51.68'E	6m	11m
(4)	68° 54.74'N, 14° 51.13'E	2m	
(5)	68° 54.79'N, 14° 50.57'E	4m	
(6)	68° 55.02'N, 14° 51.26'E	5m	
(7)	68° 54.96'N, 14° 50.60'E	2,8m	
(8)	68° 55.52'N, 14° 49.56'E	6m	
(9)	68° 55.25'N, 14° 48.49'E	7,5m	10m
(10)	68° 54.42'N, 14° 48.48'E	7,4m	
(11)	68° 54.69'N, 14° 46.73'E	13m	

(KildeID 16932). (Redaksjonen, Stavanger 4. januar 2005).

Kart (Chart): 79

59. * Sør-Troms. Bjarkøy NW. Froholman. Grunner.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner.

	NGO DATUM	Dybde:	Dybde utgår:
(1)	69° 03.11' N, 16° 20.23' E	8m	12m utgår
(2)	69° 03.26' N, 16° 21.98' E	19m	
(3)	69° 03.62' N, 16° 23.87' E	10,5m	
(4)	69° 04.06' N, 16° 21.88' E	3,9m	8m utgår

(KildeID 17147). (Redaksjonen, Stavanger 7. januar 2005).

* Sør-Troms. Bjarkøy NW. Froholman. Depths.

Insert depths in the following positions:

	NGO DATUM	Depth:	Delete depth:
(1)	69° 03.11' N, 16° 20.23' E	8m	12m
(2)	69° 03.26' N, 16° 21.98' E	19m	
(3)	69° 03.62' N, 16° 23.87' E	10,5m	
(4)	69° 04.06' N, 16° 21.88' E	3,9m	8m

MIDLERTIDIGE (T) og FORELØPIGE (P) MELDINGER*Temporary (T) and Preliminary (P) notices***Kart (Chart): 78, 79****60. * Vesterålen. Andøy bru. Racon satt i drift.***Tidligere Efs (T) 928/19/2004 utgår.**Posisjon: 68° 57.9' N, 15°38.3' E**Racon på Andøy bru er igjen i drift**Fyrnr. 820000. (Kystverket Nordland, Kabelvåg 20. desember 2004).ber**** Vesterålen. Andøy bru. Racon.***Delete former Efs (T) 928/19/2004.**Position: 68° 57.9' N, 15°38.3' E**Racon on Andøy bru is back in service.**Light No. 820000.*

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

61. * (T). Vesterålen. Andøya Rakettskytefelt. Norskehavet. Varsling av Rakettkampanje. Advarsel.

Oppskytning av forskningsraketter vil finne sted fra Andøya Rakettskytefelt i tidsrommet:

16. januar – 11. februar 2005. Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på følgende fareområde:

1) Indre nedslagsfelt:

En sektor med origo i utskytingsrampen koordinater: 69° 18' N, 16° 00" E

Rettsvisende peiling: 270° - 020°

Sektorens lengde: 6 nautiske mil.

2) Ytre fareområde:

- 1) 69° 25' 00" N, 14° 53' 00" E
- 2) 69° 41' 00" N, 14° 15' 00" E
- 3) 69° 57' 00" N, 14° 30' 00" E
- 4) 70° 05' 00" N, 15° 16' 00" E
- 5) 70° 03' 00" N, 16° 00' 00" E
- 6) 69° 43' 00" N, 16° 20' 00" E
- 7) 69° 38' 00" N, 16° 11' 00" E
- 8) 69° 25' 00" N; 15° 10' 00" E
- 9) 69° 25' 00" N, 14° 53' 00" E

Oppskytingene kan finne sted hvilken som helst dag innenfor den varslede perioden avhengig av de vitenskapelige forhold.

Kart: 303, 321, 552, 557.

(Andøya Rakettskytefelt AS, Andenes 21. desember 2004).

*** (T). Vesterålen. Andøya Rocket Range. Norwegian Sea. Rocket Launching. Warning..**

From 16. January – 11. February 2005 there will be rocket launching from Andøya Rocket Range.

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

1) Inner danger area:

Position: 69° 18' N, 16° 00" E

Danger sector: 270° - 020° true bearing.

Outer limit: 6M from the gunnery range.

2) Outer danger area:

- 1) 69° 25' 00" N, 14° 53' 00" E
- 2) 69° 41' 00" N, 14° 15' 00" E
- 3) 69° 57' 00" N, 14° 30' 00" E
- 4) 70° 05' 00" N, 15° 16' 00" E
- 5) 70° 03' 00" N, 16° 00' 00" E
- 6) 69° 43' 00" N, 16° 20' 00" E
- 7) 69° 38' 00" N, 16° 11' 00" E
- 8) 69° 25' 00" N; 15° 10' 00" E
- 9) 69° 25' 00" N, 14° 53' 00" E

The launching time can take place any day, between above mentioned dates.

Charts: 303, 321, 552, 557.

Skyteøvelser. Advarsler.

(Gunnery Exercises. Warnings)

62. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive. *(Gunnery Exercises . Danger Areas- Continously Active)*.

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt. *(Gunnery exercises against air- and seatargets can at any time be carried out within following areas):*

END 202

60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 04' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E

END 259

59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 54' 58" N, 05° 04' 54" E
59° 50' 58" N, 05° 04' 54" E
59° 48' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder. *(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).*

Kart (Charts): 21, 207, 304, 307, 559. (Redaksjon, Stavanger 2005).

END 203

60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E

STOLMEN

60° 01.3' N, 05° 01.3' E
60° 02.9' N, 05° 01.3' E
60° 05.0' N, 04° 57.0' E
59° 59.0' N, 04° 57.0' E

END 204

59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 39' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 39' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E

63. * Hordaland. W av Bømlo, Slåtterøy og Marstein. Advarsel. Marine Skyteøvelser.

Overflateskyting vil finne sted i skytefeltene END 205 , 206, 207 og END 208 i følgende tidsrom:

12 februar 2005 mellom 0800Z og 1500Z

13 februar 2005 mellom 0800Z og 1000Z.

Skytefeltene er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

60° 08.0' N, 04° 00.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E
60° 08.0' N, 04° 00.0' E

Sikker høyde: 44 000 fot.

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder.

Kart: 19, 21, 207, 304, 307, 559. (KOMSJØ, Stavanger 23. desember 2004).

*** Hordaland. W of Bømlo, Slåtterøy and Marstein. Warnings. Gunnery Exercises.**

Gunnery exercises will be carried out in area END 205, 206, 207, 208 as follows:

12 februar 2005 between 0800Z and 1500Z

13 februar 2005 between 0800Z and 1000Z.

within following areas:

60° 08.0' N, 04° 00.0' E

60° 08.0' N, 04° 52.0' E

60° 03.0' N, 05° 02.0' E

59° 55.0' N, 05° 04.0' E

59° 45.0' N, 05° 04.0' E

59° 38.0' N, 04° 52.0' E

59° 38.0' N, 04° 00.0' E

59° 55.0' N, 04° 00.0' E

60° 08.0' N, 04° 00.0' E

Upper limit: 44 000 feet.

Seagoing traffic should be aware of the danger areas.

Charts: 19, 21, 207, 304, 307, 559.

64. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Haltenbanken. Kanonskyting. Advarsel.

Skyteøvelse med luft til luft missiler vil finne sted i skytefeltet END 352 Halten i følgende tidsrom:

7. – 11. februar 2005 mellom 1300B og 2400B. (Lokaltid) og

14. –18. februar 2005 mellom 0900 B og 19.00 B (Lokaltid).

Fareområdets horisontale grenser er:

END 352 Halten

64° 51' 00" N, 09° 48' 54" E

64° 39' 00" N, 10° 19' 54" E

64° 13' 00" N, 09° 27' 54" E

64° 24' 00" N, 08° 56' 54" E

Sikker høyde: 46 000 fot.

Kart: 302, 304, 309, 557, 558. (KOMLUFT, Stavanger 6. januar 2005).

*** (T). Norsk kontinental sokkel. Haltenbanken. Gunnery Exercises. Warning.**

Gunnery exercises will be carried out in area END 352 Halten as follows:

7. – 11. February 2005 between 1300B and 2400B. (local time) and

14. –18. February 2005 between 0900 B and 19.00 B (local time).

The danger area is limited by following positions:

END 352 Halten

64° 51' 00" N, 09° 48' 54" E

64° 39' 00" N, 10° 19' 54" E

64° 13' 00" N, 09° 27' 54" E

64° 24' 00" N, 08° 56' 54" E

Upper limit: 46 000 feet.

Charts: 302, 304, 309, 557, 558.

65. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).
<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
	Bideford Dolphin	61° 21' 16" N, 02° 54' 00" E	29/8-04
	Bleo Holm	58° 06.1' N, 01° 26.3' W	27/5-01
	Borgland Dolphin	61° 19' 16" N, 02° 04' 00" E	24/12-04
	Buchan Alpha	57° 54' 12" N, 00° 01' 54" E	9/9-99
	Byford Dolphin	Belfast	23/10-04
	Crystal Ocean	Blyth, UK	7/12-01
	Deepsea Bergen	60° 06' 56" N, 01° 43' 23" E	21/11-04
*	Deepsea Delta	60° 32' 15" N, 02° 41' 08" E	8/1-05
	Deepsea Trym	CCB Ågotnes	31/12-04
*	Eirik Raude	Mongstad	10/1-05
	Elgin PUQ	57° 00.7' N, 01° 50.3' E	3/7-00
	Ensco 101	56° 14' 48" N, 03° 59' 00" E	3/12-04
	Ensco 70	56° 43.35' N, 05° 29.07' E	20/8-04
	Ensco 71	56° 30.99' N, 05° 03.65' E	16/7-04
	Ensco 72	56° 03' 42" N, 04° 15' 24" E	18/9-03
	Ensco 80	54° 14.3' N, 02° 23.4' E	19/12-00
	Ensco 85	53° 30.6' N, 02° 10.2' E	6/6-00
	Ensco 92	53° 11.0' N, 02° 05.8' E	19/12-00
	Glas Dower	54° 59.1' N, 01° 26.8' E	13/7-99
	Global Producer 3	59° 33' 43" N 01° 39' 23" E	14/10-01
	Glomar Adriatic 6	53° 51.8' N, 00° 26.4' E	16/1-01
	Glomar Adriatic II	53° 35.7' N, 04° 26.1' E	31/10-00
	Glomar Adriatic XI	54° 00.0' N, 00° 48.0' E	10/7-99
	GSF 135	Invergordon	23/11-02
	GSF 140	60° 55' 36" N, 00° 49' 24" E	7/7-04
	GSF Arctic II	Invergordon	11/5-03
	GSF Arctic III	59° 31' 18" N, 01° 25' 26" E	26/12-04
	GSF Arctic IV	57° 15' 18" N, 00° 28' 30" E	3/12-04
	GSF Galaxy 1	Dundee Quayside	18/11-04
	GSF Galaxy III	57° 42' 58" N, 01° 01' 56" E	11/5 -04
	GSF Labrador	55° 34.75' N, 04° 45.48' E	30/11-04
	GSF Magellan	53° 42.7' N, 03° 30.7' E	29/11-04
	Haewene Brim	Port of Tyne	9/8-04
	J W McLean	58° 00' 08" N, 00° 43' 36" E	2/8-04
	Jack Bates	62° 21' 03" N, 06° 06' 18" E	3/12-04
	Janice A	56° 24.1' N, 02° 15.0' E	23/10-98
	Kan Tan IV	Invergordon	29/4-99
	Kerr Mcgee Global Producer 3	59° 33' 43" N, 01° 39' 23" E	14/10-01
	Maersk Curlew	56° 44' 06" N, 01° 17' 48" E	7/5-04
	Maersk Endeavour	55° 31' 48" N, 05° 00' 24" E	7/5-04
	Maersk Enhancer	55° 28.64' N, 05° 06.44' E	30/11-04
	Maersk Exerter	55° 50.1' N, 04° 33.8' E	17/3-03
	Maersk Explorer	55° 31.8' N, 05° 00.4' E	31/8-99
	Maersk Gallant	56° 32' 42" N, 03° 13' 23" E	26/11-04
	Maersk Giant	56° 41' 50" N, 02° 20' 18" E	5/11-04
	Maersk Guardian	55° 37' 39" N, 04° 32' 44" E	3/12-04

	Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
	Maersk Innovator	59° 53' 08" N, 02° 04' 22" E	4/10-04
	Neddrill 3	54° 54.9' N, 04° 36.8' E	6/7-97
	Neddrill 4	53° 25.3' N, 04° 06.6' E	21/7-97
	Neddrill Driver	56° 37.6' N, 05° 11.0' E	30/4-97
	Noble Byron Welliver	55° 28' 36" N, 05° 06' 35" E	7/5-02
	Noble George Sauvageau	56° 29' 00" N, 04° 54' 48" E	11/1-00
	Noble Julie Robertson	53° 55' 31" N, 00° 37' 37" E	26/7-02
	Noble Kolskaya	55° 40' 54" N, 04° 05' 12" E	03/12 04
	Noble Ton Van Langeveld	57° 47' 38" N, 00° 49' 17" E	12/12-04
	Nordic Apollo	57° 00' 44" N, 01° 18' 40" E	15/10-01
	North Sea Producer	58° 18' 07" N, 00° 45' 19" E	7/5-04
	Northern Producer	58° 17' 37" N, 00° 26' 01" E	7/5-04
	Ocean Guardian	60° 59' 31" N, 01° 41' 00" E	9/10-04
	Ocean Nomad	Invergordon	15/11-04
	Ocean Princess	58° 17' 05.9" N, 00° 28' 02.4" E	10/10-04
	Ocean Vanguard	Kristiansund	20/12-04
	Paul B. Loyd Jr	60° 18' 01" N, 04° 09' 51" W	25/8-04
	Petrobaltic	55° 27.4' N, 18° 09.5' E	6/11-03
	Petrojarl 1	58° 30' 06" N, 01° 39' 54" E	17/1-02
	Petrojarl Foinaven	60° 18' 58" N, 04° 16' 24" W	7/5-04
	Petrolia	Invergordon	9/12-01
	Polar Pioneer	71° 36' 40" N, 21° 03' 18" E	24/12-04
	Polyconcord	Hanøytangen	25/10-01
	Polyconfidence	61° 08' 00" N, 01° 44' 00" E	7/5-04
	Port Reval	60° 41' 32" N, 02° 32' 32" W	7/7-04
	Port Rigmor	56° 32' 07" N, 03° 12' 08" E	12/2-04
	Pride Rotterdam	55° 42.89' N, 04° 44.84' E	30/11-04
	Ramform Banff	57° 00' 06" N, 01° 17' 36" E	15/2-01
	Regalia	Ågotnes	17/12-04
	Regina Magdalena	Larvik	10/1-04
	Rigmor 301	56° 16' 26" N, 03° 23' 23" E	24/6-02
*	Rowan Gorilla V	57° 00' 42" N, 01° 50' 18" E	12/12-04
	Rowan Gorilla VII	56° 11' 21" N, 02° 46' 11" E	8/7-03
	Safe Supporter	Halsnøy	1/11-95
	Scarabeo 5	64° 58' 36" N, 06° 25' 57" E	5/7-04
	Sedco 704	58° 32' 29" N, 01° 16' 07" E	25/9-04
	Sedco 706	Invergordon	3/9-03
	Sedco 711	57° 19' 06" N, 01° 04' 57" E	2/12-04
	Sedco 714	56° 30' 49" N, 02° 28' 48" E	20/12-04
	Shelf Explorer	55° 28.64' N, 05° 06.44' E	18/6-01
	Stena Dee	60° 52' 36" N, 03° 29' 36" E	24/12-04
	Stena Don	60° 29.2' N, 02° 13.3' E	1/8-04
	Stena Spey	56° 48' 05" N, 02° 04' 55" E	30/11-04
*	Transocean Arctic	Halten Field.	9/1-05
	Transocean Explorer	Invergordon	8/1-99
	Transocean John Shaw	58° 14' 19" N, 00° 12' 30" E	1/1-05
	Transocean Leader	64° 26' 47" N, 06° 48' 55" E	10/6-04
	Transocean Nordic	Yarmouth Roads	22/3-02
	Transocean Prospect	56° 08' 30" N, 02° 59' 30" W	19/12-02

	Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
	Transocean Searcher	65° 07' 54" N, 06° 40' 24" E	22/11-04
	Transocean Sedco 712	Invergordon	23/11-03
	Transocean Wildcat	Invergordon	1/11-01
	Transocean Winner	Ølensvåg	28/8-02
	Veslefrikk B	60° 47' 00" N, 02° 53' 54" E	25/3-02
	West Alpha	65° 00' 53" N, 06° 26' 18" E	15/7-04
	West Epsilon	56° 13' 10" N, 03° 26' 15" E	17/8-04
	West Venture	60° 45.4' N, 03° 38.4' E	13/9-04

(ACP - Adjacent to Charted Platform).

* Anm: Angir at riggen har forandret posisjon eller på vei til nevnte posisjon siden forrige melding.

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere, floteller el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretnings ytterpunkter.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon.

(Se Efs 1/24/2005, 1/25/2005 og 1/26/2005).

Ankere/ankerlinjer:

Fra bore-/produksjonsplattformer/floteller og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/25/04, 1/26/2004 and 1/27/2004).

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms/flotels and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 2005).

66.* . Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Des.03	46	Juli.04	91	Nov.02	210	Jan.04	401	Mai. 04	501	Mars.04
2	Jan.05	47	Nov.04	92	April.02	224	April.04	402	Mai 04	502	Feb.01
3	Des. 04	48	Okt.04	93	Sept.03	227	Mars.04	452	Mai.04	503	Jan.99
4	April 03	49	Okt 03	94	Mars.04	229	Aug. 04	453	Apr 01	504	Sept.99
5	Feb 02	50	Nov. 02	95	Okt.02	230	Aug.04	454	April 02	505	Jan.03
6	Sept. 03	51	Feb. 03	96	Jan.02	251	Juli 04	455	Juni. 03	506	Mars 96
7	Sept 01	52	Aug.01	97	Des.02	252	Juli.04	456	Mars-02	507	Jan.03
8	Apr. 02	53	Juli.04	98	Apr 03	253	Nov.03	457	Sept.01	509	Jan.03
9	Mai.03	54	Aug.02	99	Aug. 02			458	Mai. 04	510	Mars-02
10	Juni03	55	Aug.03	100	Okt.03	295	Jan.03	459	Jan 01	512	Mai -99
11	Sep04	56	Nov.03	101	Okt.01	300(INT10)	April.00	460	Juni 03	513	April 02
12	Mai.04	57	Sept.04	102	Sept.04	301(INT140)	Mars 03	461	Mars-04	514	Sept.99
13	Apr 03	58	Nov. 02	103	Apr. 03	302	Jan 04	462	Apr. 03	515	Feb.01
14	Okt.04	59	Okt.04	104	Okt.04	303 (INT100)	Mars 01	463	Nov. 02	516	Sept.-97
15	Des.03	60	April.04	105	Nov 00	304(INT101)	Jan 01	464	Okt.02	517	Aug.04
16	Nov.04	61	April.04	106	Mars-03	305(INT1300)	Mai. 04	465	Juli.03	521	April 02
17	Juni 04	62	Juli 03	107	Aug.03	306	Jun.02	466	Jan 02	522	Sept 99
18	Sept 02	63	Okt.04	108	Nov.03	307	April 04	467	Sept.01	523	Mars-02
19	Juni. 04	64	Feb 03	109	Jan.04	308	Feb.04	468	Sept.01	524	Juli 03
20	Feb.04	65	Juli.04	110	Feb.04	309	Sept.04	469	Feb.04	525	Juli 03
21	Mai.04	66	Juni.04	111	Des.03	310	Sept.04	470	Nov.99	533	Mai 01
22	Aug.04	67	Juli. 04	113	Des.03	311	Mars 03	471	Juli.02	534	Des. 92
23	Mai.04	68	Juni.04	114	April 02	319	Jan.04	472	Apr. 03	535	Juni 97
24	Mai.04	69	Juni.04	115	Aug.04	320	Des.03	473	Okt.04	536	Juni 01
25	Juli.03	70	Des.03	116	Aug 04	321	Feb.04	474	Apr 01	537	Mai 01
26	Mai. 04	71	Des.04	117	Mai.04	322	Feb.04	475	Juni 02	539	Okt.04
27	Aug.03	72	Aug.03	118	Juni 03	323	Mars.04	476	Okt.04	540	Sept 02
28	Apr.03	73	Apr 03	119	Juli.04	324	Jan.04	477	Sept.04	550	Juni 02
29	Juni.04	74	Mai 03	120	Aug.04	325	Mars.04	478	Okt.01	551	Mars.99
30	Okt. 03	75	Sept. 03	124	April 04			479	Feb.03	552	Feb. 01
31	Mai. 04	76	Jan.04	125	April 04			480	Des 01	553	Mars.99
32	Aug.03	77	Aug.04	126	Sept.03			481	Aug.00	557	Juni 00
33	Juli 04	78	Feb.04	127	April 04			482	Mars 03	558	Jan. 02
34	Juni 03	79	Juni.04	128	Mars.03			483	Des. 03	559	Jan..04
35	Nov04	80	Sept 04	129	Mars 03			484	Juli 00		
36	Nov.03	81	Jan.04	130	Feb.03			485	Okt. 01		
37	Juni.04	82	Des.04	131	Juni 03			486	Mars 99		
38	Okt 03	83	Jan. 04	132	Okt.01	142	Mai 04	487	Nov.04		
39	Juli 04	84	Okt.04	143	Aug.01	112	Jan.04	488	Sept.03		
40	Mai. 04	85	Nov 04	201	Mai.01			489	Des 04		
41	Sept.03	86	Sept.04	202	Mai.03			490	Juli 01		
42	Mai 03	87	Jan 02	204	Feb. 04			491	Juni 03		
43	Okt.03	88	Mars.04	207	Des.03						
44	Aug.03	89	Des.02	208	Des.03						
45	April 04	90	Jan.02	209	Jan. 04						